



## Hladna prha dobro dene

BOJAN BREZIGAR

OBISK / SLOVENSKI POSLANCI PRI NAŠIH GOSPODARSKIH USTANOVAH

# Potreben je strateški projekt sodelovanja

Na vabilo SDGZ vrsta koristnih stikov v treh pokrajinah



TRST - Slovenija je že prisla do spoznanja, da morajo biti tudi manjšinska gospodarstva v sosednjih državah del enotne ekonomske strategije matične države in da lahko aktivno sodelujejo v procesu približevanja Slovenije k Evropski uniji. To seveda koristi obem stranem, zato je nujno pripraviti organ-

ski načrt za to sodelovanje, ki bo slovel na konkretnih projektih. V tak okvirnem zaključek bi lahko strnili bilanco včerajšnjega delovnega obiska desetčlanske delegacije Državnega zbora Slovenije pri slovenskih gospodarstvenikih v Furlaniji - Julijski krajini, ki se je začel na Fernetičih (foto KROMA) s pogovori na tovar-

nem terminalu, se nadaljeval z ogledom Zadrugne kraske banke na Opcinah, dolinske obrtne cone in s srečanjem z gostitelji Slovenskega deželnega gospodarskega združenja. Popoldne so se slovenski parlamentarci, ki jih je vodil Jelko Kacin, mudili na Goriškem in v Beniciji.

Na 3. strani

## TRENDI

## Junija inflacija 1,5 odst.

RIM - Prvi podatki o gibanju junijske inflacije, ki so včeraj prišli iz petih vzorčnih mest (Trsta, Milana, Genove, Firenc in Barija), potrjujejo najbolj optimistična predvidevanja: stopnja inflacije bi se ta mesec v primerjavi z lanskim junijem utegnila znižati na 1,5 odstotka. Če bodo podatki iz ostalih vzorčnih mest v ponedeljek potrdili ta trend, potem bo to nanižja stopnja od začetka leta 1969. Nadaljnega umirjanja cenovne dinamike so posebno veselili v rimski vladi, sindikati pa terjajo znižanje cene denarja.

Na 11. strani

## SLOVENIJA

## Dogovor strank o ustavi

LJUBLJANA - Predsednik vlade in prvak Liberalne demokracije Slovenije (LDS) Janez Drnovšek je na novinarski konferenci povedal, da so predstavniki večine parlamentarnih strank, izjema je Slovenska nacionalna stranka (SNS), uskladili sporazum o vstopanju Slovenije v Evropsko unijo (EU) in da ga bodo podpisali v torek dopoldne. Za torek popoldan je že predvidena izredna seja državnega zbora, na kateri naj bi sprejeli sklep o začetku postopka za spremembo ustave.

Na 4. strani

## Sinoči začetek vrha v Denverju

DENVER - Vrh sedmih velikih - Zda, Kanada, Velika Britanija, Francija, Nemčija, Italija in Japonska, s katerimi tokrat sedi (skoraj) polnopravno tudi ruski predsednik Jelcin - se je pričel včeraj s svečanim kosilom.

Na 9. strani

## buil'in mainox

TRST - A. Campo Marzio, 1  
Tel. 040/311485ZOPPOLA (PN) - Via Udine, 41  
Tel. 0434/979686

VGRADNI GOSPODINJSKI STROJI IN POMIVALNA KORITA

EDINI POVERJENI IN SPECIALIZIRANI  
DISTRIBUTERJI VTRSTU IN FURLANIJUARISTON FRATEC General Electric Miele  
SIEMENS GAGGENAU imperial  
OSTALE ZNAMKE  
Whirlpool Candy REX AEG BOSCH

ZA 1 KUPCA DODATEN POPUST 10% CENE NA DEBELO !! DODATEN POPUST 10% ZA 1 KUPCA

# 50% POPUSTA

ZARADI PRENEHANJA DELOVANJA

# VALLI

tkanine visoke mode

Korzo Italia 3 - TRST

TRŽIČ, ul. F.lli Rosselli 16  
Tel. 0481/411463MOŠKO IN ŽENSKO  
SPODNJE PERILO

od 8. junija do 20. julija

IZREDNA PRODAJA VSEGA  
BLAGA S POPUSTI DO 80%

zaradi selitve v nove prostore.

## Sporočilo o odstopu Borisa Kureta

Predsednik in poverjeni upravitelj družbe PRAE Boris Kuret je izstopil iz upravnega sveta te družbe zaradi nevdržnega položaja, v katerem se ta družba nahaja.

Po zadnjih srečanjih z Novo TKB se je izkazalo, da upravni svet družbe Dom ne ponuja potrebnih jamstev v obliki, ki bi bili takoj sprejemljivi za banko, kot to zahtevajo okoliščine, v katerih se nahaja PRAE.

Nadalje, za ponujena jamstva Zadrugi Primorski dnevnik zahteva družba Dom med drugim tudi zastavno pravico na vse delnice PRAE, ki bi morale postati last Zadrug. To pomeni, da Zadruga ne bi imela pri vodenju Primorskega dnevnika nobene besede. Kot predsednik Zadrug je Kuret ocenil, da ta pogoj ni sprejemljiv. Ker vse to zavlačuje in postavlja na kocko rešitev družbe PRAE in ker zakoni nalagajo dolžnost upraviteljem, da v takih primerih takoj ukrepajo, predstavlja vsako zavlačevanje za njih nesprejemljive odgovornosti.

Predsednik Kuret se zahvaljuje vsem, ki so se iskreno trudili v iskanju rešitve za Primorski dnevnik in še posebno direktorju in funkcionarjem Nove TKB.

## Pismo družbe Dom skupnemu predstavništvu

Upravni svet Tržaške nepremičninske družbe DOM je na svoji seji dne 18.6.1997 sprejel dva sklepa, ki se nanašata na poseg v predmetu.

Prvi se nanaša na povišanje jamstva z dodatnim nepremičninskim premoženjem družbe Dom, od začetnih 6 milijard na 8 milijard lir, kot to zahteva Nova Tržaška Kreditna Banka za odobritev posojila Zadrugi v višini 4.300.000.000 lir.

Predsednik družbe Dom bo tozadevno jamstvo podpisal, po predhodnem podpisu Zadrug in našo družbo o plačevanju redne letne komisije na ponujeno jamstvo in po podpisu Zadrug Novi TKB nepremičninske pooblastila o neposrednem zadržanju vsote, ki bo krila zneske obrokov posojila, vsote, ki si jo bo kreditni zavod dvigal in zadrževal iz tekočih računov in pologov tako Zadrug kot družbe PRAE, katere glavni lastnik bo Zadruga Primorski dnevnik. Zadruga bo zato predhodno podpisala še eno pogodbo z družbo Dom, s katero bo, po pismenem dogovoru z družbo ZTT, zagotovila naši družbi, ki bo postala manjšinski lastnik PRAE, enega ali več predstavnikov v Upravnem odboru, katerim bo priznala pravico do nadzora in veta vseh finančnih transakcij in denarnih izplačil, ki bi lahko ogrozila neizpolnjevanja finančnih obveznosti, za katere garantira naša družba.

Drugi sklep se nanaša na prošnjo družbe PRAE z dne 12.6.1997 o dodatnih jamstvih Novi TKB za antipacipacije na odobrene državne prispevke za izdajanje Primorskega dnevnika, ki jih bo banka tej družbi nudila. O tozadevni potrebi je naša družba izvedela šele dne 5. junija 1997.

To operacijo pogojuje banka s predhodnim vpisom hipoteke druge stopnje na že ponujene nepremičnine v jamstvo Zadrugi Primorski dnevnik. To predstavlja v bistvu še naknadno obremenitev dvotretjinskega dela naše premoženja in je zaradi svoje vsebine v praksi neizbrisna vinkulacija, saj vsi računamo, da bo Primorski dnevnik izhajal brez prestanka.

Upravni svet je mnenja, da se lahko podelijo ta jamstva z vpisom hipoteke druge stopnje le do višine odobrenih javnih prispevkov družbi PRAE, pod pogojem da ta sklep odobri naš redni občni zbor, ki ga bo Upravni svet sklical.

Spoštovani predstavniki slovenskih manjšinskih organizacij! Delničarji nepremičninske družbe Dom si od Vas pričakujemo že od aprila letos vprašano podporo o potrebi, umestnosti in pravilnosti ukrepanja v korist posegov za zagotovitev izhajanja Primorskega dnevnika. Po vseh nadaljnjih se težjih obremenitvah, ki so se medtem izkazala za potrebna, da se do tega cilja pride, je Upravni svet mnenja, da je poleg že vprašane podpore nujna tudi vaša javna izjava v tem smislu.

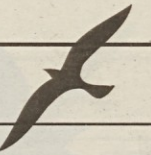
## Sporočilo predstavništva Slovencev v Italiji

Skupno predstavništvo Slovencev v Italiji je 20. junija poglobljeno obravnavalo problematiko reševanja Primorskega dnevnika in težave, ki so nastale pri celoviti izpeljavi finančnega načrta, ki si ga je v ta namen zastavila Zadruga Primorski dnevnik. Pri tem je potrdilo nujnost, da se stori vse za rešitev časopisa.

Skupno predstavništvo je z zadovoljstvom vzelo na znanje pisna zagotovila družbe Dom z dne 20. junija 1997, da je pripravljena izpolniti dodatne zahteve Nove tržaške kreditne banke, tako glede zvišanja jamstva z nepremičninskim premoženjem, kot glede dodatnih jamstev za antipacipacije državnih prispevkov družbi PRAE v obliki hipoteke druge stopnje.

Skupno predstavništvo soglasno podpira sklepe upravnega sveta družbe Dom, ki jih ocenjuje kot potrebne, umestne in pravilne v sedanjem težkem trenutku naše narodnostne skupnosti. Poziva pa jo, naj se napovedani ukrepi uresničijo v najkrajšem možnem času.

Skupno zastopstvo je tudi ugotovilo, da družba Dom ne zahteva zastavne pravice na vse delnice PRAE. V luči pisno izraženih stališč in ocene položaja poziva vse pristojne dejavnike k složnemu nadaljevanju zastavljenega dela, ki ga moramo vsi opraviti v korist naše narodnostne skupnosti, vsakdo na svojem področju, brez odstopanj in z velikim čutom odgovornosti. Na osnovi vseh zgornjih ugotovitev skupno predstavništvo poziva Zadrugo, naj nadaljuje z včlanjevanjem in z delom za zagotovitev trdne prihodnosti Primorskega dnevnika.



RIM / RAZHAJANJA, PA TUDI NOVE MOŽNOSTI DOGOVORA

# Vztrajno iskanje kompromisov v dvodomni komisiji

Odprta vprašanja predsednikovih pristojnosti, volilnega sistema in sodstva

TURIN / PARTIZAN IN PRAVNIK

## Umrli Carlo Galante Garrone

TURIN - V 86. letu starosti je za posledicami nenadne bolezni včeraj umrl Carlo Galante Garrone, priznan italijanski pravnik in parlamentarec ter skupno z bratom Alessandrom - ena od gonilnih sil kulturnega življenja v Turinu. Garrone je bil sodnik, ko se je med drugosvetovno vojno pridružil partizanom in deloval v okviru skupine Giustizia e libertà. Po končani vojni je zapustil sodstvo ter odprl odvetniško pisarno. Leta 1968 je bil kot neodvisen na listi KPI izvoljen v senat. Pristopil je k Parrijevi skupini neodvisne leve, v parlamentu pa je predsedel se tri zakonodajne dobe, in sicer kot poslanec (bil je tudi predsednik mešane skupine v poslanski zbornici). Svojo politično kariero je

zaključil v osemdesetih letih kot turinski občinski svetovalec.

Galante Garrone je sodeloval s številnimi literarnimi in pravnimi revijami, napisal je tudi knjigo spominov z naslovom Vita e opinioni di Alessandro Prefetti (Življenje in mnenja Alessandra Prefettija). Naslov se nanaša na leta, ki jih je takoj po vojni prebil kot prefekt v Alessandrii.

Podpredsednik vlade Walter Veltroni je njegovi družini poslal sozavno brzojavko, v kateri je zapisal, da mu Italija mnogo dolguje, saj je bil eden od najbolj prodornih mislecev, ki so se v povojnem času zavzeli za omikan razvoj italijanske družbe. Sozalni brzojavki sta poslala tudi predsednik poslanske skupine v poslanski zbornici Luciano Violante in predsednik senata Nicola Mancino.

RIM - Politicni teden, ki se zaključuje, je bil v znamenju sredine večerje, ki so se je udeležili D'Alema, Fini, Berlusconi in Marini, in na katere naj bi zaključili nekaj osnovnih vprašanj, s katerimi se spopada dvodomna komisija za reformo ustavnega sistema. Odprtih je še veliko spornih vprašanj, vendar prevladuje optimizem glede možnosti dokončnega dogovora.

Med nerešenimi problemi je nedvomno vprašanje pristojnosti predsednika republike, ki naj bi po mnenju desnice imel zelo velike pristojnosti: Fini celo predlaga, da bi lahko razpustil parlament v primeru nasprotja med predsednikom in vladnim premijerom, medtem ko je večina Oljke na stališču,

da bi parlament lahko razpustil samo v primeru, da izglasuje nezaupnico vladi. Vsekakor kaže, da so se v zadnjih urah omilila tudi nasprotovanja o tem problemu, predvsem s strani Berlusconi, tako bi bilo vsaj razbrati iz izjav poročevalca o vladni obliki Salvija.

Nedoreceno je se vprašanje volilnega sistema, pri katerem se iščejo soglasje manjših strank, ki bi jih dvojni volilni krog potisnil iz igre, kakor tudi problem neodvisnosti sodstva od izvršne oblasti. Slednji problem se je včeraj zaostri, saj je Folena (DSL) celo napovedal, da bi lahko vsi dosedanji dogovori odpadli v primeru, da bi desni pol zavrnil predlog sen. Boata in omejil samostojnost sodstva.

NASILJE / VOJSKA

## Posilstvo v Somaliji: suspendirali padalca

RIM - Gnusna afera o mučenju Somalcev med italijansko humanitarno misijo v Somaliji, je pljusnila vse do Albanije. Vodstvo padalske brigade Folgore je včeraj suspendiralo maresala Antonia Meligenija, ki naj bi bil vpleten v posilstvo somalskega dekleta. Fotografije o nasilju nad zensko je pred dnevi objavil tednik Panorama, Meligenija pa naj bi prepoznali iz fotografiji, kot so že prej prepoznali drugega italijanskega maresala, ki naj bi bil mučil onemoglega domaćina. Meligeni se je nahajal v Albaniji, po suspenziji pa so ga odposlali domov.

Iz Somalije se je medtem izvedelo, da so ugotovili istovetnost posiljenega dekleta, ki bi lahko tudi pričalo v Italiji na procesu proti obtožencem. V Somaliji so prijavili še 34 drugih podobnih nasilnih dejanj, ki naj bi jih zakrivilo italijanski vojaki nad domaćim prebivalstvom.

MILAN / ATENTAT NA OBČINSKO PALAČO

## Za zapahi anarhistka Maria Grazia Cadeddu

Dolžijo jo posesti eksploziva, ne pa pokola



MILAN - Karabinjerji in agenti Digosa milanske kvesture so včeraj aretirali 26-letno Mario Grazio Cadeddu (na zgornji sliki), ki je osumljena, da je pustila sporočilo, s katerim si je anarhistična organizacija »Azione rivoluzionaria« prevzela odgovornost za atentat od 25. aprila letos, ko je na oknu občinske palače v Milanu eksplodiral peklenski stroj. Skupno z aretacijo Cadeddujeve so v raznih drugih mestih (Benetke, Turin, Cagliari, Bordighera) opravili hišne preiskave. O aretaciji so bili preiskovalci dokaj redkobesedni, povedali so, da so zensko prijeli včeraj ponoči ob 3. uri, ko je v družbi nekega moškega, ki so ga identificirali in takoj izpustili, zapuščala neki anarhistični krožek. V krožku so bili se trije anarhisti in sestra Marie Grazie Cadeddu, Lia (slika spodaj), ki so jo kasneje odpeljali v neko kasarno, a proti njej niso podvzeli nobenega ukrepa.

Grazio Cadeddu so zaenkrat osumili posesti eksploziva in eksplozije na javnem mestu, ni pa govor o pokolu. Po mnenju sodnika za

predhodne preiskave je namreč do eksplozije prislo ob uri, ko naokrog ni bilo ljudi in torej atentatorji niso nameravali povzročiti nobenega pokola.

Do Marie Grazie Cadeddu so verjetno prišli na podlagi posnetkov televizijske kamere, ki je bila pred sedežem Radia Popolare. V torbi s sporočilom o prevzemu odgovornosti je bila tudi ko-

vinška skatla, dejansko enaka bombi na oknu občinske palače, kar je bil dokaz, da je sporočilo avtentično. Cadeddujeva je v anarhističnih krogih znana pod imenom »Patrizia«, Digosa pa se je zanj začel zanimati že leta 1990. Doma je iz Macomerja (Nuoro), pred časom pa se je z materjo in sestro preselila v Milan, vendar je ohranila stike s sardinskimi anarhisti.



# CTZ

## CERTIFICATI DEL TESORO ZERO-COUPON NA 18 IN 24 MESECEV

■ 18-mesečne zakladne vrednotnice CTZ se koristijo s 30. junijem 1997 in zapadejo 30. decembra 1998, 24-mesečne CTZ pa se koristijo s 15. majem 1997 in zapadejo 14. maja 1999.

■ Zakladne vrednotnice so "Zero-coupon", to pomeni, brez kuponov za izplačilo obresti. Ob podpisu varčevalci položijo nižjo vsoto kot je nominalna vrednost vrednotnice; ob zapadlosti, in sicer 30. decembra 1998 oz. 14. maja 1999, prejmejo nominalno vrednost vrednotnice. Fizične osebe in drugi enakovredni subjekti bodo na osnovi zak. odloka 239/96 prejeli nominalno vrednost vrednotnic neto po odbitku davčnega odtegljaja v višini 12,50%.

■ Vrednotnice so dodeljene z dražbo, ki je rezervirana bankam in drugim pooblaščenim operaterjem brez osnovne cene.

■ CTZ se lahko rezervirajo pri bančnih okencih in pri pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne 24. junija. Najmanjši znesek za rezervacijo znaša 5 milijonov lir. Banca d'Italia ne sprejema rezervacij.

■ Cena, ki bo iznešena na dražbi in donos bosta objavljena v časopisju.

■ Vplačila vrednotnic, po ceni iznešeni na dražbi, je treba poravnati 30. junija.

■ Posojilo je izdano z enojnim globalnim certifikatom, ki ga ima v depozitu Banca d'Italia. Certifikat je lahko deljiv in odgovarjajoči stroški so v breme prosilca.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka z dne 9.7.1992 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ CTZ se uradno kotirajo.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

DANES  
V OSPREDJU

# Manjšinsko gospodarstvo sestavni del ekonomske strategije matične države



Pod naslovom (foto KROMA) pogovori delegacije Državnega zbora na sedežu SDGZ na spodnji sliki delegacija slovenskih parlamentarcev na Goriskem

TRST - Na celodnevem delovnem obisku v Furlaniji - Julijski krajini se je včeraj na povabilo Slovenskega deželneza gospodarskega združenja mudila desetčlanska delegacija Državnega zbora Slovenije, ki jo je vodil predsednik njegovega odbora za mednarodne odnose Jelko Kacin, sestavljali pa dr. Jože Zagozen (predsednik odbora za gospodarstvo), Davorin Tercon (podpredsednik komisije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu), Izidor Rejc, Stanislav Brencić, Branko Janc, Anton Delak (vsi člani odbora za gospodarstvo), Boris Sović (predsednik odbora za znanost in tehnologijo ter član odborov za mednarodne odnose in za gospodarstvo), dr. Jože Možgan (član komisije za Slovence v zamejstvu in po svetu in odbora za mednarodne odnose) in Maria Pozsonc (članica istih komisij in predstavnica madžarske manjšine v Sloveniji). Zelo kvalificirano parlamentarno predstavništvo torej, ki je po besedah Jelka Kacina zastopalo kar 11 odstotkov Državnega zbora (in večino parlamentarnih strank), to pa je že samo po sebi dokaz o velikem pomenu tega obiska. Sodi namreč v okvir priprav na ustanovitev posebnega delovnega telesa, ki bo skrbelo za uresničevanje resolucije Državnega zbora o položaju slovenskih manjšin v sosednjih državah in o nalogah matične države v zvezi z njimi.

»Na tem zelo delovnem obisku pri slovenskih gospodarstvenikih v Furlaniji - Julijski krajini smo bili izredno izčrpno in prepricljivo seznanjeni z gospodarskim položajem manjšine. S temi informacijami smo veliko bogatejši, bolj kvalificirani in predvsem enotni v odnosih do vas,« je dejal Jelko Kacin na krajšem srečanju z novinarji ob zaključku obiska v trzaski pokrajini. Poudaril je, da se na obeh straneh meje srečujemo z izzivi, ki jih prinaša približevanje Slovenije Evropski uniji in da je ta obisk pomemben korak, ali bolje skok do izjave o vprašanih in gospodarskih problemih, ki tarejo slovensko narodno skupnost v Italiji. »Slovensko izvršno oblast lahko napotimo k nekaterim posegom za izboljšanje gospodarskega položaja manjšine,« je poudaril Kacin.

Odnose s slovenskim gospodarstvom v Italiji bo treba vzdrževati bolj redno in izboljšati sodelovanje, je menil predsednik odbora za gospodarstvo dr. Rado Zagozen, medtem ko je primorski poslanec Davorin Tercon izrazil vtis, da bo prišlo do izboljšanja klime v odnosih z manjšino, kjer je zdaj manj razhajanj. Zelo

pozitivno so člani delegacije sprejeli napoved sogovornikov SDGZ, da je v pripravi organski predlog o sodelovanju gospodarstva matične države in manjšine s čisto konkretnimi projekti, ki se nanašajo tudi na obmejne gospodarske povezave. To bo seveda pomembna postavka za uresničevanje določil gospodarskega dela resolucije Državnega zbora o manjšinah.

Izidor Rejc, nekdanji minister v Peterletovi vladi, je menil, da je trenutek, v katerem je prišlo do obiska, zelo posrečen, ker je več enotnosti tudi v manjšinskih vrstah. Pogoji za sodelovanje so, potrebna pa je strategija zanj. Manjšina bi morala izdelati sistematični predlog in pomagati Sloveniji pri stopanju v Evropo. Pri tem je poslanec opozoril na prednosti, ki jih lahko manjšina izkoristi (npr. jezik), vključno s pogumnejšim kapitalskim prodorom na slovenski trg. Na sicer že dobro vpeljano sodelovanje na področju znanosti, tehnologije in izobraževanja je opozoril Boris Sović, ki je kot poslanec iz Maribora posredoval vabilo tamkajšnjega gospodarstva za okrepitev stikov s slovenskim gospodarstvom v Italiji.

Člani delegacije Državnega zbora so trzaski del obiska soglasno ocenili zelo laskavo, kar je nedvomno tudi pohvala za gostitelja, Slovensko deželno gospodarsko združenje. Njegova podpredsednika Marko Stavar in Robert Vidoni ter direktor Vojko Kocjancić so s predstavniki sekcij in v odsotnosti predsednika Marina Pecnika obisk izpeljali na zelo učinkovit način, tako da so gostom pokazali čim več in jim ponudili čim bolj izčrpne informacije.

## Trst: zunanja trgovina, spedicija, obrt in bančinstvo

Obisk slovenske parlamentarne delegacije se je jutraj začel na mejnem prehodu pri Fernetičih, kjer so jo sprejeli predstavniki SDGZ in republiški zupan Aleksij Krizman in se potem odpravili na tovrstni terminal. Tam se jim je pridružil podpredsednik Konzorcija za terminal in predstavnik spediterskega podjetja Cunja Ivo Sirca, ki je tudi predsednik Kraške gorske skupnosti, medtem ko sta zunanjetrgovinsko dejavnost zastopala predsednik pristojne sekcije SDGZ Robert Vidoni in enake sekcije pri goriskem Slovenskem gospodarskem združenju Aldo Cernic. Po Krizmanu je goste v imenu SDGZ pozdravil podpredsednik Marko Stavar, nato pa so jih Vidoni, Cernic in Sirca seznanili s položajem in problemi zunanjetrgovinskega sektorja in z njim povezanih prevoznih, spedijskih in drugih storitvenih dejavnosti, s posebnim ozirom na problematiko obmejnih tovrstnih terminalov. Obisk se je nato nadaljeval z ogledom Zadrzne kraske banke na Opcinah, kjer je delegacijo pozdravil njen predsednik Pavel Milič s člani upravnega sveta in direktorjem Klavdijem Brajnikom. Zadnja etapa pred sestankom na sedežu SDGZ v Trstu, ki se ga je udeležila tudi generalna konzulka Republike Slovenije Vlasta Valenčić, je bila obrtna čona v Dolini. Tam je gostom izrekel dobrodošlico zupan Boris Pangerc, nato pa so si ogledali dva objekta s pokušjo Parovelovega olja in vina. Član predsedstva SDGZ Drago Ota je članom Državnega zbor-

ra predstavil položaj in težave slovenskega obrtništva s posebnim ozirom na sodelovanje s Slovenijo in na priprave za njen vstop v Evropsko unijo, medtem ko je Vojko Kocjancić orisal nastanek obrtne cone, ki je plod uspešnega sodelovanja med SDGZ, občinsko upravo in obrtniki.

Po sestanku na sedežu Združenja se je delegacija Državnega zbora na delovnem kosilu sestala s podpredsednikom deželne sveta Milošem Budinom, nato pa se je odpravila na Gorisko.

## Gorica: posledice razlascanja

Delegacija slovenskih parlamentarcev je med včerajšnjim obiskom med Slovenci v Italiji bila tudi na Goriskem, kjer so imeli možnost spoznati zlasti del gospodarskega utripa manjšine. V Standrežu so obiskali prostore tiskarne Grafica Goriziana, kjer so

se srečali s predstavniki Slovenskega gospodarskega združenja in slovenskimi obrtniki, ki delujejo na tem območju. Goste je sprejel in pozdravil zupan bližnje sovdenske občine inz. Igor Petejan in jim predstavil družbeno in gospodarsko strukturo ter problematiko tega kraja.

V imenu SGZ je v odsotnosti bolnega predsednika Vida Primožca spregovoril podpredsednik Hadrijan Corsi. Orisal je pomen samostojnega manjšinskega gospodarstva in vlogo ter organiziranost stanovskega združenja. Omenil je tudi težke posledice razlascanja, ki je zaradi sirjenja industrijske cone posegalo po slovenski zemlji med Standrežem in Sovodnjami. Na srečo je marljivost in iniciativnost slovenskih ljudi delno ublazila te posledice, tako da danes prav na obisknem območju deluje pet

slovenskih obrtniških obratov s skupno 40 do 50 delovnimi močmi.

Gostje so z zanimanjem prisluhnili informaciji in se pohvalno izrazili o stvarnosti, ki so jo imeli možnost spoznati med včerajšnjim obiskom. Tudi v imenu desetih kolegov poslancev je Jeko Kacin ob zahvali za prisrčen sprejem poudaril zlasti pomen vitalnosti slovenskega gospodarstva v teh krajih, kar je seveda pogoj za ohranitev manjšine a tudi za potrebno rast in krepitev povezovanja med Slovenijo in Italijo.

## Speter: ustaviti izpraznjevanje beneskih dolin

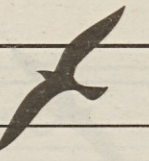
Leta 1951 se je v sedmih občinah Nadiskih dolin rodilo 515 otrok, leta 1995 pa le še 56. Ze sam ta podatek precej zgovorno opozarja na dramatičen položaj slovenske manjšine v Beneciji, ki je dobesedno

življenjsko ogrožena. Sami Benecani nimamo moči, da bi rešili to vprašanje, da bi ohranili kulturno in jezikovno podoben beneskega človeka, da bi ustvarili pogoje za to, da bo našim ljudem zagotovljeno delo doma in da se zaustavi nenehno izpraznjevanje beneskih dolin. Potreben nam je globalni zaščitni zakon, a ne vemo, kdaj ga bo italijanski parlament sprejel. Tezave pa se medtem kopčijo, kot na primer v dvojezični privatni soli v Spetru, ki jo obiskuje 35 odstotkov otrok iz Nadiskih dolin. Vemo tudi, da slovenska država pomaga slovenski manjšini v Italiji, toda v Benecijo prihaja le drobna te pomoči, kar ni pametno. Pri financiranju bi bilo pametno podpirati tiste strukture, ki delajo, in obenem upoštevati tudi mnenja krajevnih upraviteljev.

Približno s temi besedami je predstavnik Gorske skupnosti Nadiske doline in spetski zupan prof. Firmino Marinig sprejel delegacijo slovenskega Državnega zbora ob včerajšnjem obisku v Spetru. Njegov pozdrav, v lepem nadiskem narrecju, ni bil formalen in je opozoril na vsa zgoda vprašanja, vključno s problemom podjetij, ki so nastala z mesanim kapitalom in so danes prešla v roke italijanskih lastnikov.

O možnih oblikah sodelovanja, se zlasti na osnovi evropskih finančnih instrumentov, sta na srečanju, ki so se ga udeležili tudi predstavniki slovenskih družbeno političnih organizacij v Beneciji, spregovorila odbornik Gorske skupnosti Fabio Bonini in podpredsednica videmskega SDGZ Teresa Covaceuszach. Le-ta se je še posebej zaustavila pri turističnih pobudi, ki so jo s skupnimi močmi sprožili gostinci iz Nadiskih dolin in Kobarida.





## NOVICE

## V Kopru odslej trije podžupani

KOPER - Občinski svet Mestne občine Koper je na četrtkovi seji potrdil mandat na nedavnih nadomestnih volitvah izvoljeni zupanji Ireni Fišter (ZLSD) in na njen predlog ter v skladu s statutarnimi možnostmi dolocil, da bodo namesto dosedanjih dveh (od teh eden profesionalno) naloge podžupana neprofesionalno opravljali trije podžupani. Tako se bo dosedanjemu podžupanu iz vrst LDS pridružil se danes imenovani Albin Ivan Jenko (DeSUS), tretjega podžupana ali podžupanjo pa bo svet v skladu s statutom imenoval na predlog samoupravne skupnosti italijanske narodnosti.

V nadaljevanju svetniki v prvem branju niso sprejeli dveh predlogov prostorskih aktov, s katerimi naj bi občina Luki Koper omogočila razvoj njene dejavnosti. Svetniki so najprej izrekli številne pripombe na predlagane spremembe občinskega dolgoročnega nacrtja, ki bi Luki omogočile gradnjo drugega vhoda in ureditev novega prometnega terminala. Oba nova objekta bi bila tako locirana v tezišču sedanjih in bodočih prometnih poti na pristaniškem območju, površine, namenjene sedanjemu vhodu, pa bi se sprostile za razvojne potrebe mesta. Večina svetnikov sicer ni nasprotovala razvojnim potrebam Luke, motila pa jih je predvsem odsotnost natančnih podatkov o vplivu pristaniške dejavnosti na okolje že, ter dejstvo, da gre pri obravnavanem območju ob ankaranski vpadnici za spremembo namembnosti skoraj 5 hektarjev zemljišč I. kategorije. Predlog tako ni dobil zadostne podpore, podobna usoda pa je v razpravi doletela tudi predlog odloka o prostorsko ureditvenih pogojih Luke Koper, s katerimi bi za prihodnje posege v pristaniškem območju zagotovili ustrezno prostorsko dokumentacijo. Zaradi številnih v javni obnavni in na sami seji sveta izrečenih pripomb na predlagane rešitve se je svet odločil za prekinitev današnje prve obravnave, občinski upravi pa dal pobudo, naj čimprej skliče sestanek s predstavniki Luke, prizadetih krajevnih skupnosti in v vsetu zastopanih političnih strank, na katerem bi skupaj poiskali odgovore na odprta vprašanja. (STA)

## Poslanski pandolo

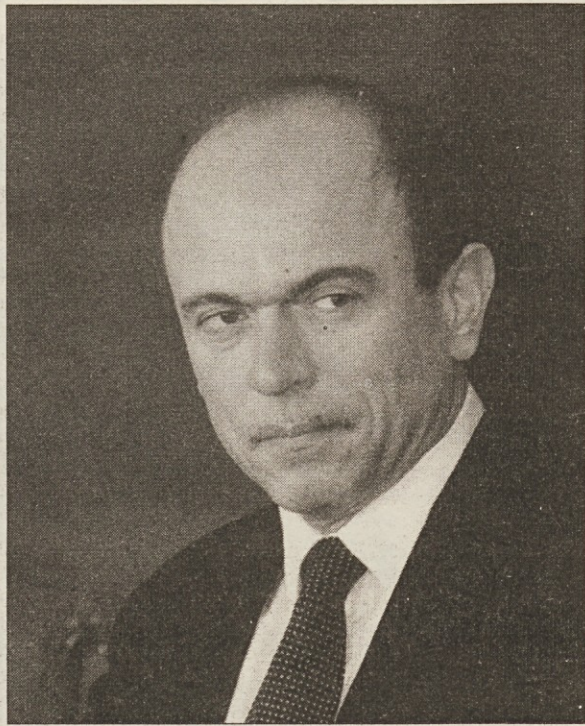
KOPER - V okviru pestrega programa prireditve v počastitev zavetnika mesta Koper Sv. Nazarija društvo za ozivljanje starega Kopra Capris organizira danes, v soboto, 21.6.1997 na Titovem trgu v Kopru 5. mednarodni turnir v pandolu, starodavni igri, ki jo je društvo v 5 letih uspelo razširiti v slovenskem in hrvaškem delu Istre ter v pobrateni Ferrari, kjer jo imenujejo »bat e pandon«, s pomočjo Interneta pa tudi v globalno vas. Pripravljenih je 26 ekip, 6 iz Hrvaske, letošnja novost pa bo ekipa poslancev državnega zbora v postavi: Aurelio Juri, dr. Mario Gasparini in Samo Bevk, ki se bo po opoldanski otvoritvi, ko bo castni udarec izvedla zupanja Irena Fišter, v kvalifikacijah pomerila z izrečano ekipo. Povejmo se da, po turnirjih v Piranu, Strunjanu in Hrvatinih vodi ekipa Primorskih novic iz Kopra pred puljsko Caprachileana.

F. Hmeljak

## LJUBLJANA / TISKOVNA KONFERENCA JANEZA DRNOVŠKA

# Sporazum o vstopanju v EU usklajen med večino strank

Z besedilom ne soglaša edini SDS - Podpis sporazuma bo v torek



LJUBLJANA - Predsednik vlade in prvak Liberalne demokracije Slovenije Janez Drnovšek je na novinarski konferenci povedal, da so predstavniki večine parlamentarnih strank, izjema je Slovenska nacionalna stranka, uskladili sporazum o vstopanju Slovenije v Evropsko unijo in da ga bodo podpisali v torek dopoldne.

Sporazum bi sicer, po Drnovšku, lahko podpisali že včeraj, a so se nekatere stranke odločile, da bodo potrditev iskale se na svojih organih. Ker pa se sam ne bo mogel udeležiti torkovega podpisovanja sporazuma, saj bo tega dne v New Yorku, kjer bo sodeloval na zasedanju Generalne skupščine Organizacije Združenih narodov, ga je podpisal že včeraj, v torek pa ga bo zastopal podpredsednik LDS Igor Bavčar.

Drnovšek je v zvezi s potekom usklajevanja omenjenega sporazuma med parlamentarnimi strankami dejal, da je bil v sredo večji sestanek predsednikov strank, da so bili takrat narejeni koraki naprej in da so se usklajevanja nadaljevala se v četrtek in tudi danes dopoldne. Večina strank, z izjemo SNS, je besedilo sporazu-

ma uskladilo, njegov podpis pa je predviden za torek dopoldan. Za torek popoldan je že predvidena izredna seja državnega zbora, na kateri naj bi sprejeli sklep o začetku postopka za spremembo ustave. V sporazumu o vstopanju Slovenije v EU so med drugim zapisali namero, da se postopek spreminjanja ustave konca do 15. julija, naveden pa je tudi seznam šestih zakonov (trije s področja varstva okolja in urejanja prostora, eden s področja obrambe, eden o tujcih ter eden o notariatu), ki naj bi jih vlada sprejela prihodnji teden in jih takoj nato poslala v DZ za sprejem po hitrem postopku, in to se pred ratifikacijo evropskega sporazuma, ki naj bi sledila takoj po sprejemu ustavne spremembe. Preostalih 15 zakonov, namenjenih zaščiti nacionalnega interesa države, pa naj bi sprejeli v času do uveljavitve evropskega sporazuma. Do sporazuma med parlamentarnimi strankami glede vstopanja v EU je po Drnovškovem mnenju prislo ravno v pravem trenutku, saj Evropska komisija v tem času pripravlja predlog držav, s katerimi naj bi začeli pogajanja o polnopravnem članstvu v EU. (STA)

## KOROŠKA / SLOVENSKO ŠOLSTVO

## Na dvojezični trgovski akademiji doslej že 68 maturantk in maturantov

CELOVEC - Leta 1990 ustanovljeno Dvojezično zvezno trgovsko akademijo v Celovcu, edino visjo poklicnoizobraževalno šolo za slovensko manjšino v Avstriji, je te dni zapustil tretji rod maturantk in maturantov. 34 kandidatk in kandidatov je nastopilo med 10. in 16. majem k pisni maturi in med 9. in 12. junijem k ustni maturi. V 5. A-letniku je 18 kandidatov opravilo maturitetne izpite (z odličnim uspehom Mojca Lorenci, z dobrim uspehom pa Marija Kos, Tanja Petek, Marko Urh in Jana Vauh), v 5. B-letniku pa je od 16 uspešno opravilo maturo 14 kandidatk in kandidatov (z odličnim uspehom Robert Kelih, Tatjana Pörsch, Katja Pristovnik in Stefan Riegelnik, z do-

brim uspehom pa Margareta Schliesser in Nadja Sele.

S tem je doslej 68 maturantov in maturantk zapustilo Dvojezično trgovsko akademijo v Celovcu, solo, ki ima skupno streho s Slovensko gimnazijo, ki je letos praznovala 40-letnico ustanovitve in 35. rod maturantov. Vodstvo Dvojezične trgovske akademije, na celu ravnateljica Maja Hoja-Amrusch, ter Slovenska gospodarska zveza, Zveza Bank, obe osrednji politični organizaciji koroskih Slovencev NSKS in ZSO in Deželni solski svet so maturantom, njihovim staršem in učiteljskemu zboru priredili slavnostni sprejem v prostorih koroske gospodarske zbornice.

Ivan Lukan

## SLOVENIJA / NATEČAJ

## Priznanji za naši šoli

TRST - V organizaciji Deželnega pedagoškega zavoda IRR-SAE so predstavniki Zveze prijateljev mladine Slovenije v začetku tega šolskega leta predstavili učiteljem in profesorjem zgodovine na slovenskih solah razpis raziskovalne naloge na temo "Tako smo se zdravili pri nas" - zdravstvena preteklost domačega kraja. ZPMS razpisuje vsako leto raziskovalne naloge za zgodovinske krožke na solah sirom po Sloveniji, prvič pa je bila ta pobuda predstavljena pri nas.

Naloge sta se lotili dve slovenski šoli v zamejstvu: 5. razred Osnovne šole Prežihovega Voranca v Dolini pod vodstvom učiteljice Majde Mihacič in prva dva razreda Klasične gimnazije in liceja Primoza Trubarja v Gorici pod mentorstvom prof. Neve Zaghet. 23. in 24. maja se je odvijalo v Murski Soboti zaključno srečanje, zal v odnostnosti mladih raziskovalcev iz Gorice in iz Trsta ter njihovih mentorici. Komisija je ocenila 127 nalog iz vse Slovenije in jih nagradila z zlatimi, srebrnimi in bronastimi priznanji. Raziskovalna naloga dijakov iz Gorice z naslovom "Tako smo se zdravili pri nas" - V objemu narave« je bila delezna srebrnega priznanja.

V okviru italijanskega šolskega sistema je težko razviti podobne dejavnosti, se zlasti ob sedanjem splošnem krčenju sredstev in osebja. Tako zaslužijo se večje priznanje mentorici, otroci in dijaki, ki so sodelovali pri raziskovalni nalogi in vanjo vložili mnogo truda in prostega časa ter tudi navdušenja.

## Utrinki iz preteklosti



## Nabrežina 1949

12. junija 1949 so tržaški pionirji gostovali v Nabrežini s sporedom posvečenim pesniku Igu Grudnu. Recitacijam Grudnovih pesmi je sledil balet »Jutro v naravi« ter prizor z recitacijami in petjem iz Grudnove zbirke otroških pesmi »Miška osedlana«.

Foto iz arhiva OZE.

## PISMA UREDNIŠTVU

## Odgovor A. Donaggia

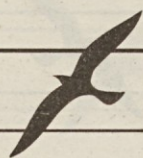
Skrbno sem 17. junija 1997 prebrala odgovor g. Adalberta Donaggia Repencem. V njem je nanizanih več misli in razlag, mene osebno pa je spodbudila k pisanju ena sama, in sicer tista o razumevanju oz. nerazumevanju naše trzasko slovensčine. Mnenje g. Donaggia o tem vprašanju je tako iz trete izvito in skregano z vsakršno logiko, da se lahko samo čudimo, kako je mogoče, da ga je kdo sploh zapisal in to celo v nekakšnem javnosti namenjenem opravicilu. Če namrec v pismu omenjeni »pomembni član ljubljanske vlade« ne bi razumel nagovora »nekega predstavnika slovenske manjšine v Italiji«, bi mu sploh ne mogel odgovoriti, in to v nobenem jeziku. Če je odgovoril, pomeni da je besede razumel. V angleščini je verjetno govoril, zato da bi ga razumeli tudi drugi. Mislim pa, da bi se morali nad takim tolmačenjem zamisliti tisti krogi v Ljubljani, ki postavljajo tuj jezik vedno na prvo mesto. Po svetu uporabljajo politiki tolmače, sami pa govorijo v svoji materinski, kar vsak dan potrjujejo tudi poročila slovenskega radia in televizije. Če so po drugi strani nekateri ljubljanski prijatelji g. Donaggia potrdili, da težko razumejo »slovensčino nekaterih oseb, ki živijo v Italiji«, prav gotovo niso pri tem mislili na poprečnega domačina tostran meje. Lahko se zgodi, da kdo ne razume kakega specifičnega narečnega izraza, vendar to velja za vse jezike in vse narode, tudi in celo se posebej za italijanskega, ki ima izjemno razvejano

mrežo različnih narecij. Prav gotovo pa ne prihaja in ne more priti do nerazumevanja ali celo nesporazumov ob raznih uradnih trgovskih ali političnih stikih.

Zelo zavzeto in kritično (po mnenju marsikoga celo prenatancno) spremljam razvoj slovenskega jezika (v govoru in pisavi), tako v Sloveniji kot tudi v Italiji, kjer smo Slovenci že od nekdaj avtohtoni prebivalci. Kot prevajalka tudi vem, da se danes ob novih komunikacijskih sredstvih in vedno bolj razširjeni informatiki vsi narodi spopadajo z jezikovnimi problemi, napakami, nedorečenostjo in ohlapnostjo izražanja, pri čemer italijanski jezik ni izjema, vendar so kategorična mnenja o razumevanju ali nerazumevanju kake izjave povsem nesprejemljiva, posebno se, ker - morda celo nenamerno - kažejo na omalovazevanje, če ne celo podcenjevanje kulturne ravni tukajšnjega slovenskega cloveka.

Lepo bi bilo, ko bi se g. Donaggio tudi sam malo bolje seznanil z jezikom svojih sovaščanov, saj bi s tem odpadel marsikateri nesporazum. Lahko bi posnemal neko ugledno trzasko gospo, ki se je že priletna vpisala v tečaj slovensčine in je na začudena vprašanja drugih tečajnikov odgovorila: »Na svoja stara leta sem se začela učiti slovensčine, ker me je sram, da se v vseh desetletjih, kar imamo na Opcinah vilo, nisem naučila jezika svojih sosedov in ljudi, ki so pri nas in za nas delali in se delajo. Mislim, da je vsak nadaljni komentar nepotreben.

Lejla Rehar Sancin



ŠOLSTVO / OBJAVA IZIDOV

# Učni uspehi na Zoisu, Slomšku in Stefanu

Prihodnji teden začetek zrelostnih izpitov

Na pedagoškem liceju Antona Martina Slomska, trgovskem tehničnem zavodu Zige Zoisa in poklicnem zavodu Jozefa Stefana so včeraj objavili učne uspehe. Izdelali so:

## Pedagoški licej Antona Martina Slomska

**1. razred:** Maria Elena Agostini, Erika Biekar, Jan Carli, Marina Cok, Manuela Destri, Dennis Froglija, Erika Gregori, Roberta Gollia, Veronica Innocenti, Elisa Komar, Jana Krmeč, Ilonka Krizman, Petra Lascak, Barbara Mahnic, Jagoda Milic, Breda Mocilnik, Martina Montin, Tanja Peric, Angelica Podos, Eva Sancin, Ivana Sullini, Sanela Salkovic.

Ena dijakinja ni izdelala.

**2. razred:** Zoran Banelj, Valentina Bertocchi, Arianna Campa Giorgini, Sabrina Drago, Kety Furlan, Jasna Leghissa, Lara Leghissa, Andraž Mermolja, Nina Milic, Vanessa Milkovic, Andrejka Mozina, Tjaša Trampus.

**3. razred:** Kristen Belicic, Kristina Berce, Edwin Bukavec, Ingrid Glavina, Karol Hrovatin, Tatjana Kobau, Bostjan Korosec, Zorka Miličević, Martina Samec, Tadej Sirca, Damjana Tuljak, Jasna Tuta.

Ena dijakinja ni izdelala.

**4. razred:** Sara Babuder, Nataša Cosmina, Nataša Cebolki, Irina Druzina, Sara Gruber, Katja Husu, Erik Iori, Lucia Lombardo, Samoa Mauro, Katja Milic, Nada Paulin, Irina Pettiroso, Karin Ravbar, Karin Rebula, Ilonka Rustia, Elena Sanna, Romina Sossi, Daniela Tul, Tanja Zadnik, Maja Zobec, Edit Zrim. Ena dijakinja ni izdelala.

Vsi dijaki 5. razreda so bili pripisani k zrelostnim izpitom, ki se bodo začeli v sredo, 25. junija.

## Trgovski tehnični zavod Zige Zoisa

**1. A razred:** Mateja Bogatec, Ingrid Bianchi, Eleonora Cardovilli, Karin Crissani, Veronika Jazbec, Jasna Kalc, Sara Magagnato, Mitja Merlak, Alen Semec, Milos Skabar, Mara Sossi, Kristina Stubelj, Martina Svava, Danijel Sustersic, Caterina Tanze, Thom Zagar, Monika Zeriali.

Dve dijakinji nista izdelali, dve sta bili neočeni.

**1. B razred:** Patrick Babudri, Valentina Battigelli, Sabrina Bukavec, Sara Corbatti, Marko Glavina, Martin Grgic, Mitja Gustin, Martina Kosmina, Roberto Lombardo, Jan Pahor, Dimitri Smilovich, Paolo Vignini, Aliosa Viler, Teja Vrabec.



Ob včerajšnji objavi izidov so na trgovskem tehničnem zavodu žige Zoisa priredili srečanje z gospodarstvenikom Marinom Košuto, ki je mladim spregovoril o vstopu v tržišče dela.

Trije dijaki niso izdelali.

**2. A razred:** Federica Dagostini, Tanja Gril, Jordan Ilija Kalc, Maja Kozlovič, Roberto Longo, Stefano Pribac, Deborah Rodella, Vanja Svava, Svetlana Tul, Sabina Vuga, Sabrina Znidarcic.

Ena dijakinja ni izdelala.

**3. A razred:** Irena Briscak, Martina Canziani, Paola Canter, Milena Cossutta, Kristina Ferluga, Jesenka Furlan, Martina Grgic, Martin Gustin, Daniele Iozza, Goran Krizmanic, Nastja Milic, Igor Rebula, Matej Skerli, Martin Soscic, Tanja Sossi, Denise Stor.

**3. B razred:** Riccardo Baldi, Silvia Carboni, Marko Karis, Aljosa Ostrouska, Erika Radovic, Ines Rossanese, Irina Sancin, Jelka Sancin, Erika Stegel, Jasna Ziberna.

**4. A razred:** Sara Babudri, Alen Carli, Omar Foraus, Ivana Franco, Peter Franco, Tjaša Kalc, Giorgio Lorenzi, Katja Raseni, Tjaša Ruzier, Karin Severi, Mojca Skabar, Martina Svagelj, Dejan Semec.

**4. B razred:** Valentina Bernetic, Eva Cok, Nicoletta Corossez, Patrick Curman, Sara Gabrielli, Nataša Gregori, Martina Hrovatin, Elena Lantier, Elisa Martini, Anna Mattiotti, Igor Ota, Barbara Rocco, Elisa Sancin, David Sardo, Matija Spinazzola.

Vsi dijaki 5. A in 5. B razreda so bili pripisani k zrelostnemu izpitu.

## Oddelek za geometre

**1. razred:** Borut Bogatec, Eugenio Chiarle, Antonio Derganc, Erik Frandoli, Simon Furlan, Igor Martini, Mitja Pegan, Dimitri Pozar, Andrej Sossi, Martin Tul.

Stirje dijaki niso izdelali.

**2. razred:** Kristjan Kovacic, Alessio Pincin, Patrick Savarin, Igor Spetic, Dragoljub Secerov.

**3. razred:** Robert Debelis, Erik Gruden, Elisabetta Leghissa, Metlika Tomaz, Elena Mulic, Sonja Rebula, Fabrizio Ugricic, Alberto Zornada.

**4. razred:** Aleksandra Rudez, Ivana Stubelj, David Vesnaver. En dijak ni izdelal.

K zrelostnemu izpitu so bili pripisani vsi dijaki razen enega.

## Poklicni zavod Jozefa Stefana

### Elektronski operaterji

**1. razred:** Marco Antonic, Igor Cerniava, Denis Doglia, Andrej Hrovatin, Jernej Kapun, Tilen Kralj, Kristian Rebula, Andrej Sulli.

Stirje dijaki niso izdelali, dva sta izstopila.

**2. razred:** Damijan Batti, Marko Berce, Andrej Budin, Jernej Ciuch, Nino Corda, David Fonda, Peter Glavina, Mitja Kocjan, Daniel Leone, Luka Peric, Goran Simoneta, Daniel tence, Ales Zajc, Christian Zotti. dva dijaka nista izdelala.

**3. razred** (kvalifikacijski izpiti): Marko Bandi, Rudi Brundula, Andrej Cergol, Alessio Coslovich, Ales Hrvatin, Ales Jerman, Samo Kocjancic, Christian Krmeč, Christian Mauri, Robi Pasarit, Aljosa Prodan, Daniel Rebez, Miran Simoneta, Andrea Skerlavai, Andrej Sossi, Alex Zupan.

**4. razred:** Lorenzo Breda, Jadran Cerkvenic, David Ciacchi, Stojan Cepar, Igor Gherdol, Damijan Gregori, Emanuele Martini, Tomaž Matfevljic, Martin Muzenic, Daniel Piciulin, Marko Piciulin, Andrea Roberti, David Veselic, Borut Vidau, Gregor Vidmar, Matej Zveplan.

Stirje dijaki so izstopili.

### Biokemijski operaterji

**1. razred:** Manuel Ban, Mojca Kovacic, Eva Slavvec, Veronika Soscic, Ilaria Taiariol, Elisabeth Zerjul.

Ena dijakinja ni izdelala, en dijak je izstopil.

**2. razred:** Katja Gregori, Ivana Grgic, Barbara Valecic, Barbara Vremec. Dve dijakinji nista izdelali.

**3. razred** (kvalifikacijski izpiti): Breda Businelli, Alenka Rauber, Manuela Skrk.

**4. razred:** Ksenja Breccelj, Jan Ferluga, Dimitrij Prasel, Diego Giuseppe Spera.

Dva dijaka nista izdelala.

K zrelostnemu izpitu so bili pripisani vsi dijaki razen enega.

### Mehanski operaterji

**1. razred:** Alessandro Corbatti, Emanuel Kralj, Alan Pettiroso, Igor Sibelja, Peter Skabar, Rajan Trobec, Matej Tul. Dva dijaka nista izdelala, eden je izstopil.

**2. razred:** Matej Brezigar, Roger Zagar.

Dva dijaka nista izdelala.

**3. razred** (kvalifikacijski izpiti): Alen Fabjan, David Pauletic, Marko Puntar, Matija Umek.

Oba dijaka 5. razreda sta bila pripisana k zrelostnemu izpitu.

## Dopolnilo

Pri objavi izidov ucnih uspehov na nizji srednji soli Srečka Kosovela na Opcinah je izostal 1. A razred, v katerem so izdelali Morena Calzi, David Cibi, Sonia Covolo, Kristina Husel, Denis Iozza, Mirjam Malalan, Sara Manola, Aljaz Milic, Dasa Pangerc, Peter Planinsek, Ziga Razem, martin Rebecchi, Ivana Skabar, Ivana Sobani, Zaneta Svava in Samuele Zeriali, v 2. A razredu pa je izdelal tudi Walter Gregori.

KMEČKA ZVEZA / SEJA GLAVNEGA SVETA

# Podpora predlogu za prepored Trsta

Velika zaskrbljenost za usodo zadrug

V četrtek zvečer je na sedezu v Ul. Cicerone pod vodstvom predsednika Alojza Debelisa zasedal glavni svet Kmečke zveze, ki je imel na dnevnem redu kar nekaj pomembnih točk.

Po sprejemu nekaterih novih članov je tajnik Edi Bukavec podal poročilo o stanju kmetijstva in delovanju zveze v času od zadnjega, aprilskega glavnega sveta. V tem času je prišlo do pomembnega srečanja z deželnim odbornikom za kmetijstvo Gottardom, kateremu je KZ ponovila (Gottardo je spomladi nasledil prejšnjega odbornika Zopolata) predlog vseh treh stanovskih organizacij za deželni načrt o kmetijstvu. Gottardo je potrdil obveze Dezele, da je načrt vsekakor potrebno urediti.

Kot je znano, gre za predlog o investiciji 45 milijard lir, ki naj bi se uporabile na treh sektorjih; družbeno gospodarskem, v usklajevanju kmetijstva z okoljem in z upoštevanjem pomena prisotnosti manjšine na teritoriju. Položaj se je v zadnjem času zapletel s tem, da je koordinacijo načrta prevzela tržaška Pokrajina, ki jo od nedavnih volitev vodi desnica.

Gottardu, ki je bil vidno presenečen nad uspešnim delovanjem Kmečke zveze, je stanovska organizacija postavila jasne zahteve, od potrebe po vključitvi celotnega tržskega območja v gorata področja, do nujnosti, da se birokratski postopki na Dezeli zmanjšajo na minimum. Glavni svet je ob tem podčrtal potrebo, da se iz-

vajanje obljubljenih ukrepov s strani dezele podpre, kajti danes nihče ne more predvidevati, kakšna bo usmeritev uprave po dezelnih volitvah, ki bodo prihodnje pomlad.

Glavni svet je zatem ocenil srečanje s slovenskim ministrom za kmetijstvo, kateremu so predstavili KZ orisali se zlasti težak položaj nasih zadrug. Ministru je bil posredovan predlog o ustanovitvi posebnega sklada za krepitev materialne podlage manjšine, glavni svet pa je s posebno zaskrbljenostjo obravnaval se zlasti položaj Zadrugne mlekarne, vinogradniške zadruge v Bukovju in govedorejske zadruge Dolga krona.

Člani glavnega sveta so razpravljali se o srečanjih s kmetijskimi upravami, pozitivno pa so tudi ocenili predlog za gospodarski prepored Trsta, ki ga je iznesel predsednik tržaskih industrijcev Pacorini. Kmečka zveza temu dodaja se svoj prispevek kot dopolnitev načrtu za urbano področje.

Na seji so člani zatem

vzeli v vednost, da je bil zaključen postopek za razlastitve na Kolonkovcu. Ob tem je glavni svet izrekel iskreno zahvalo članu vodstva Justu Karisu, ki je celih 14 let nosil breme kot prokurator razlaščenec za stike z deželo in drugimi pristojnimi uradi.

Seja se je nadaljevala z informacijo o stikih s tržasko trgovinsko zbornico, s katero obstaja, tako kot tudi s sorodnimi stanovskimi organizacijami, soglasje o organizaciji kmetijskih dnevo. Glavni svet pa je tudi razpravljalo o predlogih Kmečke banke in Zadrugne kraske banke za konvencijo o ugodnem nudenju uslug za člane zveze. Predloga bo komisija vodstva KZ se poglobila. Ob koncu peštega dnevnega reda so člani glavnega sveta sklenili negativno, vendar argumentirano odgovoriti na predlog WWF o kraskem parku, seznanili pa so se tudi z načrtom za številne kmetijske tečaje, o katerih so se predstavniki zveze dogovarjali z vodstvom SDZPI.

## NOVICE

### Večerja pevskega zbora Tabor

Moski pevski zbor Tabor z Opcin bo imel danes ob 20.30 v gostilni pri Baticu v Repnu tradicionalno večerjo ob zaključku svoje pevске sezone. Pred večerjo bo imel zbor koncert narodnih in umetnih pesmi na dvorišču gostilne. Zbor bo vodil pevodja Aleksander Sluga.

### Priznanje za stotisoč kontejnerjev Medway

Skozi tržasko pristanišče je lani slo 100.000 kontejnerjev konzorcija Medway, ki ga sestavljata Tržaski Lloyd in družba Evergreen Marine Corporation, za kar je včeraj predsednik Pristaniščne oblasti Michele Lacalamita podelil priznanje predsednikoma Lloydja Angiolinu Vignodelliju in Evergreena Georgeju Hsuju. Podelitev priznanja je predsednik Lacalamita izkoristil za obracun kontejnerskega prometa v prvem obdobju letošnjega leta: od 1. januarja do 31. maja 1997 je ze slo prek 7. pomola tržaskega pristanišča 51 tisoč kontejnerjev konzorcija Medway (25.000 za Tržaski Lloyd in 26 tisoč za Evergreen), predvidevajo pa, da jih bo do konca leta kar 122.500.

### Zadnji TV Mozaik

Jutri bo ob 20.55 na valovnih dolžinah slovenskih programov Dezelnega sedeza RAI za Furlanijo Julijsko krajino na sporedu deseti in zadnji TV Mozaik letošnjega ciklusa. Prvi bo na vrsti prispevek o poimenovanju miljske osnovne sole po Albinu Bubnicu, sledil mu bo obisk ladje OGS Explora. Nato bo gledalcom zaigral ansambel Happy day. Reka Dragonja, biser istrske narave, bo v središču pozornosti v četrtem prispevku, oddajo pa bosta sklenili branjevki Vanka in Tonca.

### Dogovor za terapevtski bazen

Včeraj sta tržaska občinska uprava in CRT-Fondazione podpisali dogovor o terapevtskem bazenu, ki ga bodo zgradili na pomolu Lanterne, kjer danes stoji dotrajano poslopje nekdanjih pristaniških hladilnikov. Dogovor predvideva, da bo občina razpisala natečaj za gradbena dela, ki jih bo nacrtovala, vodila in finansirala CRT-Fondazione, nakar bo strukturo darovala mestu. Občinska uprava je ze podpisala sporazum z vodstvom Podjetja za zdravstvene storitve za vodenje novega terapevtskega bazena s toplo morskovo vodo, ki ga bodo verjetno dokončali do začetka leta 1999.

### Zapora ceste v Mačkoljah

Zaradi gradnje občinske kanalizacije ter dopolnitvenih del na vodovodnem omrežju bodo zaprli pokrajinsko cesto na odseku, ki pelje skozi Mačkolje. Cesta bo zaprta v sredo, 25. in v četrtek, 26. t.m. od 8. do 19. ure.

ZASEDANJE O EVRU / MINISTER ZA ZUNANJO TRGOVINO

# Fantozzi optimist o socialni državi

Za ministra se bodo sindikati pogodili z vlado

Minister za zunanjo trgovino Augusto Fantozzi se je včeraj udeležil v Trstu zasedanja o malih podjetjih v vidiku skupne evropske valute evra. Glede možnega zamika pricetka monetarnega združevanja je Fantozzi dejal, da je Italija za splošno roko, ki jih določa mastrichtski sporazum, vsekakor pa vlada ureja državne račune, tako da bo pripravljena za določene datume.

Fantozzi je spregovoril tudi o prvem negativnem pristopu sindikatov do vladnih predlogov o reformi socialne države: »Ne bi dramatiziral njihove reakcije, saj samo branijo svoje pozicije.« Za ministra je verjetno, da bodo v doglednem času sporazumeli, za kar bo vlada iskala vse sprejemljive rešitve.

## Polemike med obcino in pokrajino o kolonijah

Polemika med Trzasko obcino in trzasko pokrajinsko upravo v zvezi s poletnimi kolonijami se vleče že nekaj časa. Gre za vprašanje 208 otrok, ki ne bi mogli brezplačno na počitnice zaradi birokratskih za-

petljev in samo izredni prispevek 80 milijonov lir trzasko občinske uprave je omogočil, da bodo lahko šli na nekajtedenski oddih v kolonije, ki jih upravlja pokrajina.

Pokrajinska uprava sicer trdi prek odbornika Manfredija Poiluccija, da je namenila za kolonije isto vsoto kot lani - 240 milijonov lir - in dolgi trzasko obcino, da je posredovala svoje predloge z zamudo, medtem ko so se okoliške občinske uprave udeležile skupnega srečanja konec aprila.

V odgovoru Poilucciju trzaski občinski odbornik za socialne storitve Gianni Pecol Cominotto navaja, da je osebno večkrat in pravčasno kontaktiral kolege na pokrajinski upravi, in da je vsekakor bistveno vprašanje to, da bi 208 otrok iz manj premožnih družin ali iz socialno ogroženega okolja ostalo doma, ko ne bi posegla trzaska občinska uprava. Pecol Cominotto nadalje ugotavlja, da pokrajinska uprava ni pripravila nobenega načrta, da bi premostila finančne težave, ki so nastale zaradi nove deželne zakonodaje, in da je vsekakor Piluccijevo sklicevanje na formalne procedure nevšebsko in nikakor ne rešuje nastalih problemov.

PRIŠEL JE IZ NEAPLJA

## Aretirali spretnega goljufa

Prijeli so ga karabinjerji - Vse dokumente je imel ponarejene

Vse dokumente, od osebne izkaznice do davčnega kodeksa, je imel ponarejene, osebna izkaznica je imela se lepsi videz kot prava, kar naj bi zgovorno dokazovalo, da gre za izredno spretno in organizirano ljudi. Maria Marinà pa je morda tokrat izdala prevelika nestrpnost ali lakomnost: ce bi se bil zadovoljil z nižjim zneskom, morda ne bi zbudil pozornosti in bi sedaj lahko v miru presteval denar.

Mario Marino, 33 let, je doma iz Secondigliana (Neapelj). Prišel je v naše mesto in se predstavil na Banci Popolare Friuladria v Ul. Galatti. Dejal je, da bi rad položil 6 milijonov lir na račun neke trzasko družbe, ces da je njen predstavnik. Povedal je račun družbe, tako da operacija, ki jo je opravil s cekii, ni zbudila nobenega suma. Zatem je zaprosil, da mu izdajo novo čekovno knjizico, ustregli so mu. Naslednjega dne se je spet

predstavil v banki, hotel je dvigniti 25 milijonov lir. Tedaj se je začelo zatikati: vsota je bila precejšnja in uslužbenec je poklical družbo, pri kateri so padli z oblakov, o Marinu in njegovem početju niso nič vedeli. Iz banke so se nemudoma obrnili do karabinjerjev, prisli so s postaje v Ul. Hermet, spretnega goljufa so odpeljali v koronejske zapore. Obtožili so ga prevare in ponarejanja: tudi cekii, s katerimi je položil denar, so bili ponarejeni.

Preiskava se nadaljuje, saj domnevajo, da je Marino »poskusil srečo« za v nekaterih drugih bančnih zavodih v nasi deželi. Nekaj karabinjerjev je tudi odšlo v Neapelj, kjer morajo ugotoviti morebitne povezave s tamkajšnjim organiziranim kriminalom: tako dobro ponarejene dokumente, s katerimi je razpolagal Neapeljčan, ni mogoče dobiti za vsakim vogalom.

OB ZAKLJUČKU ŠOLSKEGA LETA

## Živahno v nabrežinski šoli

Galebvi dnevnik otrok nabrežinske osnovne šole Virgila Scea so bili ob zaključku šolskega leta natrpani z zanimivimi dejavnostmi. Obiskala jih je prof. Vesna Gustin Grilanc, ki je otrokom in staršem bogato opisala prehranske navade in običaje nasih prednikov. V Zgoniku je bilo literarno tekmovanje ob nagrajevanju bralnih znakov. V toplem jutru je v Ribiskem naselju potekal športni dan vseh devinsko-nabrežinskih osnovnih sol.

Otroci so se udeležili tudi dveh likovnih natečajev: prvega je priredila občina Devin-Nabrežina s sodelovanjem italijanske srednje šole De Marchesetti na temo »Gledam v nebo«, drugega pa je organiziralo KD Vesna ob 50-letnici smrti kriškega slikarja Alberta Sirka na temo »Morje in ribstvo.«

Solskemu letu v pozdrav pa so otroci priredili zanimiv koncert, na katerem je nastopala pop rock skupina The Zival's Band. Zivalske zvezde je navdušeni publiko predstavil glasbeni dopisnik znanega časopisa Primorski News.

Otroci, ki so se lepo vziveli v svoje vloge, so ironično prikazali



like raznih zivalskih pevcev, ki so na svojih številnih turnejah odkrili marsikatero resnico. Svoje izkušnje in spoznanja so sproščeno in zabavno pripovedovali nabrežinskim fansom. Koncert pa vendar ne bi bil koncert, ce ne bi zadel pesem. Zapeli so Žabjo svatbo, Hudo mravljico, Polževo ženitev, Tri tice, Našo muco, Od Sosljana do Devina in na koncu

kot poslastica zadnji hit Oslovska pesem. Melodije glasbenih uspešnic so s kamnitega odra raznežile srca poslušalcev.

Po koncertu so nasi rokerji priznali začetno tremo in napetost. Ko pa so prvi aplavzi dodatno ogreli sončno jutro in so rožnatemu puskju padle hlače, sta strah in zadrega prepustili mesto razposajenosti in zabavi.

MIRU KENDI V SLOVO

## Odšel je premočrten in klen borec

Cprav sem vedel, da se zadnje mesece uporno boris za zivljenje, me je hudo prizadelo ob novici, da Te ni več.

Odsel si za vedno, dragi Miro, prijatelj, kolega in predvsem vzornik, ki si znal s svojim premočrtnim, močnim značajem borca za pravice teptanih, svetovati in me usmerjati v nelahke novinarski poklic. Nič nisem vedel o Tvojih življenjskih peripetijah, od Tvoje aretacije, obsodbe in partizansčine do prihoda v uredništvo Primorskega dnevnika, kjer sem se lepega dne znašel pri pisalnem stroju na Tvoji levi strani in z vsem spoštovanjem sledil Tvojemu enoprstnemu tipkanju na predpotopnem Underwoodu in večkratnemu kratkovidnemu preverjanju napisane kronike.

Sele v naslednjih mesecih sem spoznaval vrlino Tvoje preproste, a istočasno močne osebnosti klenega Idrcana ob razpravah o zasebnih, službenih, političnih in tudi planinskih problemih in se seznanjal s tragico preteklostjo Tvoje prehojene poti. Kolikokrat sva se ogrevala ob novinarskih problemih, ko sva si medsebojno pomagala pri vsakodnevnem polnjenju stoplcev Primorskega dnevnika s črno in sodno kroniko ter z različnimi reportazami.

Doživljali smo tudi trenutke sprostivte, ko si v uredništvu ali v poznih nočnih urah med metiranjem v stavnicu pripovedoval o svojih planinskih dogodivščinah v gorah, kamor si tako rad zahajal. Kar visel sem s Tvojih ust in priznati moram, da sem se prav od Tebe navzel privrženosti prelepemu gorskemu svetu. Med nama se je utrdilo prijateljstvo, ki je zdaleka presega običajne službene odnose in se je poglobljalo tudi v tistih letih, ko sem se preselil v drugo uredništvo. Prijateljstvo, ki sem ga nadvse cenil, saj si mi, dragi Kenda - tako smo Te vsi nazivali - z besedo, dejanji in nasveti, ki so bili bogastvo Tvojih trdih življenjskih izkušenj zavednega Slovenca, partizana, borca za pravice tlačnega naroda, nakazoval smernice in usmerjal na pravo pot človeškega dostojanstva in vestnega opravljanja novinarskega poklica.

Neizprosno se krčijo vrste nekdanjega novinarskega kolektiva, v katerem sta ob kresenju misli in različnih pogledov na tedanjo stvarnost, vendarle vedno prevladovala iskreno prijateljstvo in kolegialnost.

Dragi Miro, dopolnil si svojo nelahko življenjsko pot, na kateri si s svojimi dejanji in ideali zažlel kot pokoncna osebnost v vzor vsem, ki smo Te poznali in imeli radi.

Ugasnilo je iskreno prijateljstvo, ostal bo neizbrisen spomin na Te.

Lojze Abram

tapetnik Maurizio Rampazzo-Bogo in gospodinja Luz Celeste Puello Guerrero, delavec Alessandro Azzara in uradnica Michela Schäfer, podcastnik italijanske vojske Lucio Tolentino in poklicna bolnicarka Rosa Greti, zavarovalec Pierpaolo Gregori in uradnica Francesca Conteduca, zdravnik Luca Fontanesi in solnica Antonella Nori, prodajalec Rodolfo Gabrielli in točajka Federica Palermo, podcastnik karabinjerjev Antonio Campisi in solnica Laura Naldo, slaščičar Massimiliano Talocchi in v pričakovanju zaposlitve Tamara Giaccone, instalater Michele Umer in poklicna bolničarka Lara Rizzi, taksist Renzo Scheriani in univerzitetna studentka Cristiana Miceu, delavec Moreno Miclaucich in trgovka Antonella Smilovich, podjetnik Lorenzo Bevagna in uradnica Maura Busico, delavec Fulvio Tomsich Caruso in vrtnarka Elide Giovannini, uradnik Massimo Pizzul in uradnica Paola Hlavaty, uradnik Andrea Kompare in univerzitetna studentka Elena Villanovich, pek Stefano Giurco in uradnica Maria Arcangela Musti, uradnik Stefano Saba in podjetnica Cosetta Gonzo, delavec Graziano Blasi in prodajalka Barbara Pascolini, sofer Sauro Gerzelli in v pričakovanju zaposlitve Pamela Naglein, informatik žvdenec Dario Reggente in prodajalka Orietta Damiani, prodajalec Francesco Brescia in uradnica Maria Concetta Scolamacchia, zidar Michele Capuano in strojepiska Erica Macchi.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 9. do SOBOTE, 14. junija 1997  
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. dell'Orologio 6 (na začetku Ul. Diaz) (tel. 300605), Ul. Pasteur 4/1 (tel. 911667), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 271124).

PROSEK (tel. 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. dell'Orologio 6 (na začetku Ul. Diaz), Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX Septembra 6, Milje - Mazzinijev drevored 1.

PROSEK (tel. 225141/225340) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Drevored XX septembra 6 (tel. 371377).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 350505 -

TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 573012.

Zdravstvena dežurna služba

Nočna služba od 20. do 8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118. Telefonska centrala KZE-USL: 399-1111.

Na svet je prikukal godbenik

Luka

S Sergijem in Valentino se godbeniki veselimo. Godba v repertoarju uspavank nima, zato bomo nazdravili s kozarcem vina.

Vse najboljše Luka ti zeli

Godbeno društvo Nabrežina

\* ČESTITKE

JASMINA, ta nas mali kricavček, je kot vrtavček. Po hiši se podi in mamico jezi. Danes se ona veseli, ker tri leta slavi in torto s prijateljski deli. Okrog nje smo se mi zbrali in voscili, ji poljubček dali, Katjusa Anuska in nonoti.

Draga SANDRA in MITJA! Veliko sreče in ljubezni v vajinem skupnem življenju vama zelijo Danica, Iztok Paola, Sasa, Adriana Anuska, Katjusa in Jasmina.

Danes se poročita naša pevca SANDRA in MITJA. Da bi srečno zivela, se rada imela in z nami se vedno veselo pela jima zelita KD in MePZ Primorsko - Mackolje.

Hokey na ledu, »Goldhorn Cup«. MITJA - Donkey's 2:1. Srečno! Prijatelji.

DAMJANU in BARBARI zelijo na skupni življenjski poti vso srečo Luciano, Marica, Christian, Sabrina in Paolo.

Letos je VERONIKA vrtec odslovila, ker v prvi razred bo hodila. V soli se bo citati in pisati naučila, s pomočjo Martine bo sest svečk na torti upihnila. Da bi se naprej tako lepo risala in barvala, to ti teta Luci zeli.

V Ricmanjih je LUKA doma in danes stiri leta ima. Torta je že pripravljena, na mizo je postavljena. Lepo caka, Luka ti, ker pridruzi mo se se mi, saj bi ti radi voscili. Petra, Veronika, Darja, Marino in družina Berce.

Draga

Sandra in Mitja

zelimo vama vse to, kar si sama v skupnem življenju najbolj zelita.

mama Nadja, papa Giorgio ter noni Judita in Alojzija

Iskrene cestitke

Sandri in Mitju

mama Irena in očka Lucijan

Danes stopata na skupno življenjsko pot

Barbara in Damjan

obilo sreče in ljubezni jima zeli

upravni odbor KRD Dom Brisciki

Danes stopata na skupno življenjsko pot

Barbara in Damjan

Z najboljšimi željami jima cestita

svetovalska skupina Skupaj-Insime občine Zgonik

Danes stopata na skupno življenjsko pot

Barbara in Damjan

Obilo sreče in veselja jima zelijo

mama Ivanka sestra Tanja z Robertom in nona Marija

Danes se vzameta

Tatjana Čač in Paolo Kalc

Neutrudni tajnici in njenemu izvoljencu zelimo, da bi se celo življenje lepo imela KD Slavko Skamperle.

SKD FRANCE PRESEREN  
FANTOVSKA IN DEKLISKA IZ BOLJUNCA

prirejajo

## Šagro na jami

Danes, 21. t. m., ob 15.30 na Jami ex-tempore za otroke, od 20.30 ples s skupino Status Symbol.

Jutri, 22. t. m., ob 9.30 LOV NA ZAKLAD za odrasle - zbirališče na Jami; ob 18. uri kulturni program in nagrajevanje udeležencev ex-tempore in lova na zaklad, ob 20.30 ples s skupino Happy day.

Ponedeljek, 23. t. m., ob 20.30 ples s skupino Peter Lovšin in Krizarji.

Toplo vabljeni!

SVETOIVANSKA SKUPNOST

priređi

danes, 21. junija, v zupni cerkvi

## Koncert

narodnih in nabožnih pesmi

Sodelujejo: otroški zbor Kresnice,

mesani zbor Cappella Tergestina

in mesani zbor F. B. Sedej iz Števerjana

Pokroviteljka koncerta POHISTVO KORSIC  
in ZADRUŽNA KRASKA BANKA

ŠPORTNO REKREACIJSKO DRUŠTVO  
VAŠKA SKUPNOST PRAPROT

prireja

## 23. ŠAGRO V PRAPROTU

20., 21., 22. in 23. junija 1997

Danes, ob 15. uri odprtje kioskov in tekma v briškoli s 64. pari, ob 17. ex-tempore za mladino do 16. leta, ob 20.30 ples z ansambлом Zamejski kvintet.

Jutri, ob 20.30 tekma v skrlah, ob 14. odprtje kioskov, ob 17. tekma v košnji, ob 19. igre za otroke, ob 20. ples z ansambлом Kraški kvintet.

Ponedeljek, ob 17. odprtje kioskov, ob 20.30 ples z ansambлом Adria kvintet, med plesom tekma v žaganju. V slučaju slabega vremena se praznik nadaljuje v torek.

KD LIPA v sodelovanju z

MLADINSKIM KROŽKOM iz Bazovice  
in ŠD ZARJA

vabijo vse vaščane na večer

## »Pesem na M' zarju«

v izvedbi otroškega zbora Slomšek,

MPZ Bazovica in MePZ Lipa

danes, 21. junija, ob 21. uri.

KD VALENTIN VODNIK - Dolina

Junjski glasbeni večeri

ob Evropskem dnevu glasbe

klavirski recital TATJANE JERCOG

(na sporedu: Beethoven, Schumann, Brahms)

nocoj, 21. junija '97, ob 20.30  
v cerkvi Sv. Martina

DRUŠTVI SKL IN ORL

obveščata, da bo ponovno izhajalo glasilo »Strup«. Za informacije Peter, 413036.

MALI OGLASI  
tel. 040-7796333

DISKOTEKA HIPPODROME v Trziču obveščata, da se tečaji latinsko ameriških plesov v Brankom in Vesno nadaljujejo celo poletje na zunanem plesišču. Vpisovanja vsak petek in soboto od 21. ure dalje. Inf. tel. 040/299989.

ISCEM DELO kot hisna pomočnica. Tel. 003866789311

PRODAM Opel Corsa GLS 1.2, novi model '93 v odličnem stanju. Tel. ob uri kosila oz. zvečer na st. 421412.

VSako SOBOTO vas lahko letalo odpelje na Elafitske otoke pri Dubrovniku, kjer boste preživeli vas rajski teden. Blaga klima, pescene plaze, cudovite sprehajalne poti in predvsem ljudje, dajejo osnovo za lepe pocitnice na otokih. Cene zelo ugodne! Pohitite. Gec tours - Skofije, tel. 0038666549588.

FIAT 126 PERSONAL 1980 opravljen tehnični pregled prodam. Tel. 214744.

GORENJSKA - V privatnem penzionu z lastnim bazenom, teniskim igriščem odstopim rezervacijo v juliju. Tel. 214744.

PODARIM malo crno muco. Tel. 200079.

POHISTVO KORSIC, ul. S. Cilino, 38 - Trst. Raznovrstno pohistvo po zelo ugodni ceni.

PODJETJE ZAPOSILI gospo za delovno mesto prodajalke. Delavni urnik 8.30-12.30 ter 16.00-19.30. Pismene ponudbe poslati na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 3, 34137 - Trst, pod sifro »rada prodajam«.

PRODAJAM nove stresnike po polovični ceni. Tel. ob večernih urah na st. 040/299577.

PRODAJAM harmoniko Victoria, 120 basov, »bassi sciolti« po polovični ceni. Tel. ob večernih urah na st. 040/299577.

NE VES KAM z družabnimi igrami (domino, puzzle, lego kocke, zoge itd.)? Daruj jih SKLADU MITJA CUK! Dobrodosle bodo otrokom v poletnih centrih. Opcine - Narodna 126 - tel. 212289 - med 8. in 15. uro.

ISCemo izkušeno in prijazno gospo za družbo in nego priletne, okretne zenske in za pomoč pri gospodinjstkih delih. Pismene ponudbe poslati na Primorski dnevnik, ulica Montecchi, 6 - 34137 Trst pod sifro »Prijazna gospa«.

NABORJENJU RMV je nekdo izmed taborec tik pred odhodom pomotoma pospravil tudi mojo plavo majico z napisom Rod modrega vala. Kdor jo ima me lahko pokliče na tel. st. 225083.

MLAD PAR isce hisico z dvorišcem ali vrtom, tudi potrebno popravil za najvišjo ceno 150 milijonov lir. Tel. 040/421106 ali 040/226900 ob uri kosila.

PRODAM sobno omaro, visoko 2,45 m in dolgo 2,15 m. Tel. 212313.

PRODAM dvonadstropno hišo na Kontovelu st.

439. Kralj Dora tel. 229155.

PRODAJAMO kmečko zemljišče, možna zazidava kmečke hišice. Tel.: (040) - 231868.

HISICA na Krasu priključena, 60 kv.m, 60 kv.m kleti, 700 kv.m terena, možna razširitev 60 + 60 kv.ma Lavrova.

HISA na Krasu, 140 kv.m, 140 kv.m kleti, možna razširitev 60 + 60 kv.m, 3000 m terena, 500 milijonov lir. Tel. 229121.

KMECKI TURIZEM sta odprla Slavko in Elvira Svara, Trnovca 14. Zaprto ob torkih in sredah. Tel. 200898.

IGOR in DARIA sta odprla osmico v Zgoniku st. 4. Tocita belo in crno vino ter nudita domač prigrizke.

OSMICA KOSMINA, Brje pri Komnu, je odprta do 29. junija 1997.

OSMICA je odprta v Dolini st. 233.

OSMICO v Bazovici sta odprla Boris in Nada.

OSMICO sta odprla Olga in Ladi Rebula v Repnicu st. 2.

V SLIVNEM imata odprto osmico Andrej in Ivo Kralj.

PRI MISKOTU na Opcinah, ulica Peonie 3, smo znova odprli osmico. Prijazno vabljeni stari in novi prijatelji, ljubitelji domače kapljice.

OSMICO je odprl Grgic Igor, Padrice 193.

## PRISPEVKI

Ob 2. obletnici smrti drage mame Milke daruje hči Ema z Mirom 50.000 lir za mladinski pevski zbor Bazovica.

Ob priliki poroke daruje Albert Derganc 100.000 lir za KD Slavec - Ricmanje in 50.000 lir za TPPZ Pinko Tomazič.

V spomin na našega moza in očeta Leopolda Azmana daruje žena in otroci 100.000 lir za Dijasko matico.

V spomin na Ljuba Grilanca daruje Marjetica z družino 50.000 lir za spomenik na Proseku.

V spomin na pok. Justina Košuta por. Zerjal darujeta Dana n Milko Bole 30.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v Krizu.

Namesto cvetja na grob tete Marice Pertot darujeta Marta Lovriha in Ivan Pertot 50.000 lir za SKD Igo Gruden.

V spomin na nono Marjuro Blazina Gregorič daruje Jure, Ziga in Spela 100.000 lir za KD Rdeca zvezda.

V spomin na Marijo Blazina Gombač daruje Borisovi ljubljanski prijatelji 270.000 lir za KD Rdeca zvezda.

Namesto cvetja na grob Lina Druscovicha daruje Dora Gombac 50.000 lir za gradnjo sportno-kulturnega centra v Lonjerju.

V spomin na dragega očeta Karla Starca daruje Klauđijo, Andrej in Edi 100.000 lir za SD Kontovel, 100.000 lir za F Primorje in 100.000 lir za MPZ Vasilij Mirk.

V spomin na Carla Starca darujeta Elena in Andrej 100.000 lir za SD Kontovel.

V spomin na teto Ido Gruden daruje Albin Gruden 50.000 lir za Skupnost Družina Opcine.

V spomin na Mladena Flega daruje Ezio Bandelli 20.000 lir ter družina

Jelecic 30.000 lir za Združenje stari skupaj.

Elci in Lojze Abram darujeta 100.000 lir za Stadion 1. maj.

Namesto cvetja na grob Ade Cuk vd. Versa daruje teta Ivanka Cuk 50.000 lir za CPZ s Proseka.

V spomin na Matjino mamo g. Marijo Gruden vd. Pertot darujejo uslužbenici občine Devin-Nabrezina 174.000 lir za Center za rakasta obolenja.

Namesto cvetja na grob Tončke Gorkič daruje Marinka z družino 100.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

Namesto cvetja na grob Tončke Gorkič darujeta Jana in Peter 100.000 lir za Sklad Mitja Cuk.

Dora Kralj daruje v spomin na Karla Kralja 25.000 lir, na Gigija Cibica 25.000 lir ter na Pepko Rustja 25.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v NOB v Gabrovcu.

V spomin na zeno Ivko daruje Virgilio Sulini 300.000 lir za Godbeno društvo Nabrezina.

V spomin na Milana Starca darujeta Sabina in Livija 50.000 lir za SD Kontovel.

V spomin na Ivko Sulini darujejo Marta, Adelina in Marcelina 30.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v Krizu.

Namesto cvetja na grob Mladena Flega daruje Giorgio Umari z družino 30.000 lir za združenje staršev.

Namesto cvetja na grob tete Tončke daruje Vinko z družino 50.000 lir za KD Tabor in 50.000 lir za orgle v openski cerkvi.

65-letniki iz Kriza darujejo 30.000 lir za moski pevski zbor, 30.000 lir za ženski pevski zbor, 30.000 lir za SD Vesna in 35.000 lir za vzdrževanje spomenika padlim v Krizu.

V pocastitev spomina drage mame Tončke Gorkič in ob 6. obletnici smrti očeta in brata daruje hči Anica z družino 100.000 lir za Sklad Mitja Cuk, 100.000 lir za cerkveni pevski zbor sv. Jerneja, 100.000 lir za K.K. Polet, 100.000 lir za KD Tabor in 100.000 lir za knjižnico Pinko Tomazič.

V spomin na brata Viktorja Ferluga daruje Slava Kalc 25.000 lir za Godbo Viktor Parma - Trebce in 25.000 lir za cerkev sv. Andreja - Trebce.

V spomin na Lilijano Mozina in Viktorja Ferluga darujeta Irma in Jolanda 25.000 cerkev sv. Andreja - Trebce in 25.000 lir za Godbo Viktor Parma - Trebce.

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

21. 6. 1987 21. 6. 1997

## ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE SOLE - tajništvo Trst obveščata ucno osebje osnovnih sol, da 30. junija 1997 zapade rok za predložitev prošelj za dodelitev pokrajinskemu solskemu skrbništvu (v smislu 7. clena zakona st. 932 z dne 22. decembra 1973). Prošnjje sprejema pokrajinsko solsko skrbništvo, ul. Cumano 2, Trst.

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE v ul. Carducci 8, tel. 370301, redno posluje vsak torek in cetrtek, od 16. do 17.30.

## KINO

ARISTON - 21.30 (na prostem) »Dante's Peak«.

EXCELSIOR - 18.15, 20.15, 22.15 »Perversioni femininili«, i. Tilda Swinton, prepovedan mladini pod 18. letom.

EXCELSIOR AZZURRA - 18.20, 20.10, 22.00 »Il pianeta verde«, r. Coline Serrau.

AMBASCIATORI - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »L'impero colpisce ancora« r. Irvin Kershner, i. Harrison Ford, Mark Hamill.

NAZIONALE 1 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Potere assoluto«, i. Clint Eastwood.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Insoliti criminali«.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.30 »Lilli e il vagabondo«, risanka, prod. Walt Disney, 19.00, 20.30, 22.15 »Il ciclone« i. L. Pieraccioni

NAZIONALE 4 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15 »Hamlet«, r. K. Branagh.

MIGNON - 16.00 - 22.00 »Biggi, perversioni al sexy party«, porn., prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 17.30, 19.00, 20.30, 22.10 »Bugiardo«, i. Jim Carrey.

ALCIONE - 19.30, 22.00 »Jerry Maguire«, r. Cameron Crowe, i. Tom Cruise.

## OBVESTILA

SKD PRIMOREC trebce prireja vaski poletni praznik, 21. in 22. junija, ob nogometnem igrišču v Grizi. Danes, 21. t. m., ob 17. uri odprtje kioskov, razstava ucencev COS Pinko Tomazič Trebce ter zabava z ansambлом Kraški kvintet od 20. do 24. ure. Jutri, 22. t. m., ob 15. uri odprtje kioskov,

ob 17. uri nastop Godbe iz Domžal in od 20. do 24. ure zabava z ansambлом Status Symbol. Pijace in specialitete na zaru.

SVETOIVANSKA SKUPNOST vabi na praznovanje zupniškega zavetnika sv. Janeza Krstnika. Danes, 21. junija, bo ob 20.30 v zupniški cerkvi koncert, ki ga bodo oblikovali otroški zbor Kresnice, mesani zbor Cappella Tergestina in mesani zbor F. B. Sedej iz Števerjana. Jutri, 22. junija, bo ob 9. uri procesija z nosami po svetoivanskih ulicah, nato ob 10. uri slovesna masa v slovenscini v zupniški cerkvi. V ponedeljek, 23. junija, bo ob 20. uri v stari cerkvi sv. Janeza in Pelagija tradicionalna slovenska masa, nato kresovanje na stadionu 1. Maj v organizaciji SKD Slavko Skamperle. V torek, 24. junija, bo ob 18. uri slovenska masa v zupniški cerkvi.

RADIJSKI ODER in FINZGARJEV DOM vabita na premiero odrske igre »Male dame« (Piccole donne), ki jo je po delih Male dame in Male dame dorascao Louise Alcott za oder priredila in režirala Lučka Susic. Scena Magda Samec, izvajajo člani Slovenskega odra. Finzgarjev dom na Opcinah, danes, 21. junija, ob 19. uri.

SKD GRAD vabi danes, 21. t. m., ob 20.30 v drustvene prostore pri Banih, na svetoivanski praznik PREDSTAVITVIJO BROSURE in OTVORITVIJO RAZSTAVE o RODBINI KREVATIN - BENECANOVE, BANE 1795 - 1997. Nastopil bo dekliski vokalni tercet VER LAETUM. Urnik razstave: od ponedeljka, 23. do petka, 27. junija od 18. do 20. ure, sobota 28. od 17. do 20. ure, nedelji, 22. in 29. junija od 16. do 20. ure. Toplo vabljeni!

KD ZVEZDA prireja v Podlonjerju, 21. in 22. junija, SVETOIVANSKI PRAZNIK. Ob prijetni glasbi bodo delovali dobro založeni kioski. Jutri, 22. ob 18.30 nastop folklorne skupine Stu ledi.

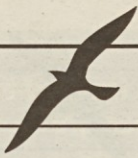
KD F. PRESEREN iz Boljunca priredi v okviru vaske sagre jutri, 22. t. m., lov na zaklad za odrasle. Za informacije in vpisovanje tel. na st. 228266 vsak dan od 19. do 20. ure.

MLADINSKI DOM BOLJUNEC vabi na otvoritev razstave Maria Magajne »20 let delovanja skofo Bellomija med nami ter motivi iz doline Glinscice«. O delu Marija Magajne bo spregovoril g. Dusan Jakomin. Razstavo bomo otvorili ob priliki vaskega patrona Sv. Janeza Krstnika jutri, 22. junija, ob 11.00. Razstava bo odprta v nedeljo popoldan, od 16. do 19. ure, med tednom vsak dan od 17. do 18.30 in nedeljo 29. od 10. do 12. ure.

ODBOR OPENSKE SRENJE - JUS sklicuje redni občni zbor v ponedeljek, 23. junija ob 20.30 v Prosvetnem domu na Opcinah z namenom, da uredimo podatke o nasledstvu posameznih clanov z nadomestnim potrdilom notarskega akta. Toplo vabljeni vsi člani!

DRUŠTVO SLOVENSkih IZOBRAZENCEV v Trstu vabi ob sklepu letošnje sezone na zaključni večer, na katerem bodo predstavili zbornik »Nas glas pri vas doma« in zgoščenko »Glasovi za spomin«, ki ju je Radijski oder izdal ob petdesetletnici svojega uspešnega delovanja. Srečanje bo v Peterlinovi dvorani, Donizettijeva 3





DENVER / S SVEČANO VEČERJO IN DVOSTRANSKIMI POGOVI

# Začel se je tridnevni vrh sedmih velikih... z gostom

Japonci proti polnopravnemu pristopu Rusije zaradi Kurilskih otokov

DENVER - V glavnem mestu Kolorada se je s svečano večerjo pričel tridnevni vrh najbolj razvitih držav. Ob dosedanji sedmerici voditeljev industrijsko najbolj razvitih držav sedi tokrat prvič enakopravno tudi ruski predsednik Boris Jelcin. Ravno Jelcina je ameriški predsednik Bill Clinton počastil s tem, da ga je povabil, naj uradno uvede diskusijo na vrhu s poročilom o mednarodnem dogajanju od lanskega vrha v Lyonu.

Liderji Zda, Kanade, Velike Britanije, Francije, Nemčije, Italije in Japonske pa se Rusije imajo na dnevnem redu vrsto odprtih vprašanj tako glede mednarodnih odnosov kot gospodarskega razvoja in sodelovanja. Predsednik Clinton je že napovedal stališče Zda do slednjega vprašanja: popolna liberalizacija po ameriskem zgledu vseh notranjih in mednarodnih tržisc. S tem v zvezi bo zelo verjetno tekla beseda tudi o evropskem združevalnem procesu in o evru, na katerega Američani ne gledajo s preveliko simpatijo, saj utegne ogroziti moč dolarja. Zda morajo tudi urediti vprašanje svojih problematičnih komercialnih odnosov z Japonsko - Clinton je sicer ravno pred odprtjem vrha najavil podpis sporazuma, po katerem bodo ameriški proizvodi odslej imeli zeleno luč na japonskem tržiscu.

Pomemben problem, ki sicer uradno ni v ospredju srečanja, je vprašanje polnopravnega pristopa Rusije v dose-

danjo skupino G7, ki pa mu nasprotuje Japonska: predsednik Ryutaro Hasi-moto se je sicer srečal z Jelcinom (na sliki, telefoto AP), vendar vztraja na tem, da je treba prej rešiti vprašanje Kurilskih otokov, ki jih je po 2. svetovni vojni zasedla takratna Sovjetska zveza, Japonska pa zahteva suverenost nad otocjem pred formalnim sprejemom Rusije v »klub najmočnejših«.

Italijanski predsednik vlade Romano Prodi (ki so mu med letališčem in hotelom izgubili prtljago) se je že srečal v zasebnem pogovoru s Clintonom in mu med drugim posredoval italijansko zaskrbljenost, ker so potrdili smrtno obsodbo Jospeha O'Della.



DENVER / KAJ PIŠE TUJI TISK PRED ZAČETKOM VRHA

## Jelcin prvič (skoraj) enakopravno

Ruski predsednik tokrat ni le statist - G8 je v bistvu »Amerika in sedem palčkov«

DENVER - Včeraj je bil za Borisa Jelcina poseben dan zmagoslavja: prvič je v ekskluzivnem krogu vodilnih industrijskih držav kot (skoraj) enakopraven partner, ne le kot toleriran gost, piše dunajski dnevnik *Der Standard* v članku z naslovom *Denverski vrh kot "Amerika in sedem palčkov"*. Pri tem je skoraj vseeno, da Rusija v Denverju ni zaradi svoje gospodarske moči, ampak zaradi političnega dogovora, s katerim je Zahod kupil privolitve Moskve v siritve zveze NATO na Vzhod. Jelcin ni edini, ki se mora vprašati, ali v Denverju ni le statist v predstavi, v kateri je le en glavni igralec. Tudi geopolitično neravnovesje med ZDA in njenimi zavezniki prej ni bilo tako očitno kot sedaj, ko NATO postavlja smernice za svojo siritve. EU je imela ta teden v

Amsterdamu priložnost okrepiti svoj svetovnopolični profil, znova je pustila, da je priložnost usla. Vendar, čim več se zunanji ministri EU med seboj usklajujejo, čim glasneje so države, tem manj lahko Združene države povozijo Evropo - ali v Madridu ali v Denverju, je komentiral *Der Standard*.

Pozornost letosnjega vrha G-7 v Denverju velja predvsem dejstvu, da Jelcin prvič sodeluje kot enakopraven član tega, kar se bo odslej imenovalo srečanje osmih, piše liberalni stockholmski gospodarski dnevnik *Dagens Nyheter*. Rusija ima vsekakor malo skupnega z ostalo sedmerico, Rusi so zraven kot odškodnina za to, s čimer se je Jelcin sprijaznil pred siritvijo zveze NATO na Vzhod. Pomembnejši pa je novinec - britanski premier Tony

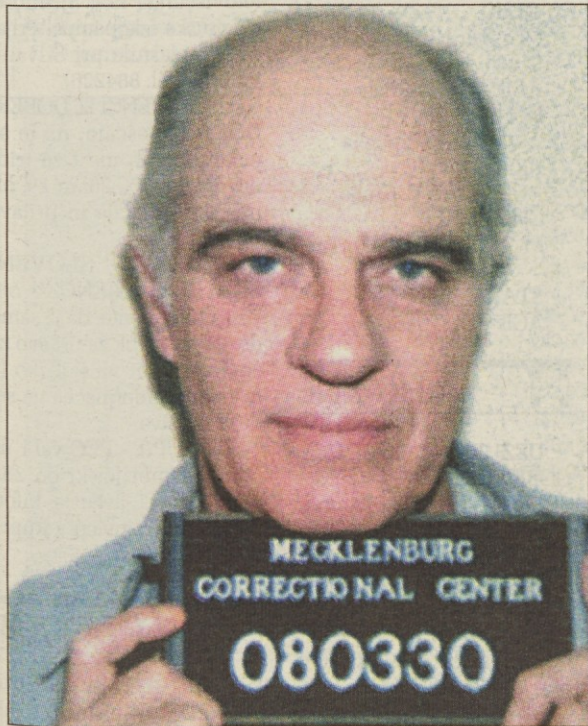
Blair, ki prihaja v Denver neposredno od hvalnic za njegov dober nastop v Amsterdamu. Blair je za zavestno zavzemanje na področju zaposlovalne politike. Po poplavi besed v Amsterdamu to ne bo ostalo nepomembno, posebno se z ozirom na svarilo OECD, da bo brezposelnost v EU kljub optimizmu visoka, piše *Dagens Nyheter*.

Boris Jelcin prvič ne bo gost G-7, ampak enakopraven udeleženec G-8, piše ruski dnevnik *Nezavisnaja Gazeta*. Uradna ruska propaganda seveda poudarja prav to. Skeptiki ter skriti in odkriti nasprotniki Jelcina v Rusiji in v tujini pa bodo tudi v bodoče govorili, da Moskva po porazu v hladni vojni kot prej se naprej igra sekundarno vlogo v mednarodni politiki, se piše *Nezavisnaja Gazeta*. (STA)

WASHINGTON / PRIMER ŠE V SREDIŠČU POZORNOSTI

## Vrhovno sodišče ZDA je potrdilo smrtno kazen za Josepha O'Della

Za O'Della so se zavzeli papež in italijanske oblasti, ki so se oglasile tudi včeraj



WASHINGTON - Z enim samim glasom, s 5:4, je vrhovno ameriško sodišče sklenilo, da mora 54-letni Joseph O'Dell umreti, zavrnilo je priziv proti razsodbi iz leta 1986, s katero je bil obsojen na smrtno kazen. Ob primeru, za katerega so se svojčas zavzeli tudi papež in italijanske oblasti (slednje so se oglasile tudi včeraj), je v vrhovnem sodišču prislo do odkritega in ostrega nasprotja med konservativnimi in liberalno usmerjenimi sodniki: slednji so trdili, da bi smrtna obsodba kršila »ustavno pravico do pravičnega procesa«.

Joseph O'Dell je vedno proglasal svojo nedolžnost, trdil je, da ni umoril 44-letne Helen Scharnerjeve, katere truplo so odkrili leta 1985 na robu neke ceste v Virginiji. Njegovi odvetniki so ob pomoči mednarodnega javnega mnenja zavračali bodisi dokaze, ki naj bi potrjevali njegovo krivdo (predstavili so nova dognanja, do katerih so prišli z metodami, ki jih ob procesu niso se poznali), bodisi regularnost razsodbe: »Med procesom je javno tožilstvo povabilo porotnike, naj obteženca obsodijo na smrt,

češ da bodo tako preprečili nove žrtve,« trdi odvetnik Robert Smith, »medtem ko so obrambi sploh onemogočili razložiti, da bo obtoženec zaradi svojih prejšnjih kazenskih prekrškov ostal v ječi vse življenje.« Neki drugi odvetnik, Michelle Breeze, je že napovedal nov priziv.

Prav vprašanje prizivov in določil, na katerih so sloneli, je bistvenega pomena v tem procesu. O'Dell je bil obsojen septembra 1986. Junija 1994 je vrhovno sodišče sklenilo, da morajo biti porotniki seznanjeni s tem, da je alternativna možnost smrtni obsodbi dosmrtna jeca brez možnosti, da obsojenec kdajkoli pride na prostost. Ze septembra istega leta je okrajni sodnik sprejel O'Dellov priziv in je odredil revizijo procesa. Cez dve leti, septembra 1996, pa je prizivno sodišče sprejelo povsem nasprotno odločitev. Smrtno akzen bi bili morali izvesti 18. decembra 1996, vendar je na predvečer vrhovno sodišče vzelo primer spet v pretres. Marca letos je poslušalo tožilca in obrambo, predvčerajšnjim je sporočilo svoj sklep: potrdilo je obsodbo na smrt.

## Vrh sedmih najrevnejših

BRUSELJ - V odgovor na vrh sedmih industrijsko najbolj razvitih držav G-7, ki se bo jutri začel v Denverju, se je v Bruslju danes začel vrh sedmih najrevnejših držav P-7, ki bo trajal do sobote. Vrh so priredili evropski poslanci Zelenih. Skupino P-7 sestavljajo Bangladeš, Haiti, Siera Leone, Niger, Somalija, Pakistan in otocja na območju Tihega oceana.

## Felipe Gonzalez pušča vodstvo PSOE

MADRID - Bivši predsednik španske vlade Felipe Gonzalez je včeraj napovedal, da ne bo več kandidiral za sekretarja socialistične stranke. To je Gonzalez povedal ob začetku strankinega kongresa včeraj v Madridu ob udeležbi 1000 delegatov in 134 predstavnikov iz več kot 60 držav. Gonzalez je dejal, da PSOE prezivlja ključno obdobje in mora delovati z novimi idejami in programi, ki odražajo novo stvarnost v Spaniji. Vendar zadnja beseda se ni recena, saj ni izključeno, da bi delegati na kongresu plebiscitarno pozvali Gonzaleza, naj ostane za krmilom stranke. Gonzalez je bil 24 let na vodstvu stranke. Med njegovimi najbolj možnimi kandidati omenjajo generalnega sekretarja zveze NATO Solano.

## Mednarodne sile v Albaniji do avgusta

NEW YORK - Varnostni svet Združenih narodov je danes odločil, da bo mandat mednarodnih zascitnih sil v Albaniji podaljšal do sredine avgusta. Varnostni svet je v resoluciji številka 1114 določil, da bodo mednarodne sile skrbele za zaščito mednarodne clovekoljubne pomoči v Albaniji do 28. junija, dan pred parlamentarnimi volitvami. Sedaj pa jim je v skladu s pričakovanji mandat podaljšal, in sicer za 45 dni. (STA/AFP)

## William Hague lider konservativcev

LONDON - Britanska konservativna stranka je za svojega novega predsednika izvolila 36-letnega Williama Haguea. Nekdanji minister za Wales je v tretjem krogu glasovanja premagal nekdanjega finančnega ministra Kennetha Clarkea. Hague, ki je znan kot evroskeptik, je dobil podporo 92 od 164 konservativnih poslancev spodnjega doma britanskega parlamenta. Za Clarkea je glasovalo 70 poslancev. (STA/dpa)

## Sporazum z Vatikanom o financiranju Cerkev na Madžarskem

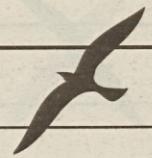
VATIKAN - Vatikanski državni tajnik Angelo Sodano in madžarski premier Gyula Horn sta v Vatikanu danes podpisala sporazum o financiranju socialnih in izobraževalnih dejavnosti katoliške Cerkve na Madžarskem. Sporazum predvideva, da so dejavnosti cerkvenih ustanov socialnega in izobraževalnega značaja enako obravnavane kot dejavnosti ustreznih državnih institucij. Za verske dejavnosti Cerkve je predvidena finančna avtonomija, ki jo bodo dosegli s pomočjo vrnitve dela nacionaliziranega premoženja. Država pa bo morala zagotoviti odškodnino za premoženje, ki ga Cerkev ne bo mogla vrniti. (STA/AFP)

## Rdeči hmeri prišli Pol Pota

PHNOM PENH - Nadaljujejo se nasprotujoče si vesti o aretaciji nekdanjega voditelja Rdečih Hmerov Pol Pota, krvoločnega diktatorja Kambodze. Radio Rdečih Hmerov je sporočil, da je Pol Pot priznal svoje zločine in da bo sedaj organizacijo vodil Kheuu Sampan. Radio je tudi poročal, da se je pred dežem organizacije zbralo 3.000 ljudi, ki so proslavljali aretacijo nekdanjega diktatorja. Sicer so se ze pred nekaj dnevi razširile govorice, da se je Pol Pot predal, vendar je včeraj predsednik vlade Norodom Ranariddh povedal, da so Rdeči hmeri odklonili predajo in so se pripravljali na končni spopad s Pol Potovimi privrženci.

## 30. junija srečanje Tudman-Izetbegović

ZAGREB - S hrvatskega predsedstva so sporočili, da se bosta hrvatski predsednik Franjo Tudman in predsednik predsedstva BiH Alija Izetbegović srečala 30. junija na Hrvaškem. Sestanek, ki je bil napovedan že za sredino maja, bo potekal v Splitu. Ob tej priložnosti pa se bo sestal tudi svet za sodelovanje med Hrvasko, BiH in hrvaško-muslimansko Federacijo BiH, so se sporočili iz istega vira. (STA/AFP)



GORICI / SREČANJE Z NEKDANJIMA ŽUPANOMA

# Sodelovanje graditi na bogatih izkušnjah

Ne zavreči izkušnje politike odprte meje iz 60. let

Gorica in Nova Gorica sta danes v procesih evropskega združevanja pred novimi izzivi, ki jima lahko odprejo zelo zanimive perspektive. Za polno in uspešno koriščenje te prilike pa je treba obnoviti pretrgane niti dialoga, ki so se spletale že v preteklosti. To je bil namen včerajšnjega srečanja krožka Rizzatti, ki je povabil na razgovor dva od tvorcev politike odprte meje v 60. letih. To sta nekdanja župana Josko Strukelj in Michele Martina, ki sta prispevala svoje spomine in dragocene izkušnje pa tudi pogled na danes dni.

Srečanje je uvedel Nicolò Fornasir in dejal, da naj bi obnavljanje preteklosti bilo nenadomestljiva podlaga za razmišljanje, ki ga bodo nadaljevali na naslednjih srečanjih, o medsebojni integraciji, preosnovi gospodarstva, načrtovanju infrastrukture, univerzitetnih tečajev in drugih instrumentov.

Nekdanja župana sta obnovila obdobje, ko se je med Goricama, se veliko pred Brandtovo "ostpolitik", začela politika odpiranja, preseganja meje in dialoga. K temu je po eni strani prispevala nujna ekonomska razmerja (marginalnost, orezanost od zaledja), po drugi pozitivni splet okoliščin (Kavčičev liberalizem v Sloveniji, leva sredina v Italiji) in ne nazadnje ugoden kulturno-politični humus v obeh mestih. Upravitelji na obeh straneh meje so se takrat "ujeli" in znali razumeti pravilnost te politike. To odpiranje ni bilo le fasadno in formalno, segalo je

tudi v spletnje novih kulturnih in cloveskih odnosov, v preseganje ideoloških konfliktov, v novo vrednotenje različnosti, strpnosti, pozornosti do manjšinskih in nasploh drugačnih kultur.

Seveda je bil potreben tudi velik pogum na eni kot na drugi strani. Morala se najbolj na italijanski, kjer je prislo do zločnih reakcij sovinstov in groženj s strani prvih, takrat se nastajajočih crnih terorističnih celic, kot je spomnil Martina, ki je bil sam tarca napadov. Strukelj je iznesel tudi vrsto vprašanj za današnje dni, o tem, kako naj se naprej razvijajo odnosi, kako preseči mejo, kako pravzaprav očistiti in razširiti takrat začrtano stezo, ki je danes zaraščena in polna ovir.

Zanimivo in koristno razmišljanje so dopolnili še številni razpravljalci iz občinstva (med katerim smo pogrešali današnja župana ali vsaj njuna namestnika!). Prvi se je oglasil sen. Bratina in dejal, da je današnji izziv ta, da obnovimo zgodovinski spomin in identiteto tega prostora, ki jo je težka zgodovina 20. stoletja zrahljala ali jo obtežila z ideološko in drugo navlako. Zato je nujno spet odkrivati preteklost in na tej osnovi graditi sodelovanje. Agitatorjem jezikovnih razizmov, ki jih se vedno motijo slovenski davčni obrazci, pa je namenil citat Ascolija o prednostih dvojezičnosti, ki omogoča večjo razgledanost in boljše razumevanje stvarnosti, zlasti kompleksne, kakršna je goriska.



Nekdanja župana Matina in Štrukelj (foto Bumbaca)

ZAGRAJ / OD PRVIH DNI JULIJA

## Preusmeritev avtobusov zaradi popravil na mostu

Na prefekturi je bilo včeraj ponovno srečanje namenjeno vprašanju, kako urediti promet na mostu čez Seno pri Zagraju, na katerem bodo v prvem tednu julija začeli izvajati 5-mesečna obnovitvena dela. Naceloma so potrdili že znani sklep, da bo promet lažjih vozil (avtomobili) potekal izmenično enosmerno.

Dokaj kompleksna je rešitev za redne avtobusne proge, ki jih vzdržujeta tako pokrajinsko podjetje APT kot trzaska družba Saita. Voznje na progi Gorica-Tržič bodo preusmerili skozi Sovodnje in Zdravščine, medtem ko bodo avtobusi iz Gorice v Gradez poslej peljali skozi Vileš in Oglej. Voznje Saita na relaciji Trst-Videm bodo preusmerili na avtocesto (med Vilešem in Redipuglio). Septembra bodo dodatno preučili probleme, ki se bodo pojavili za solske avtobuse.

Avtoceste naj bi se posluževali tudi tovornjaki. Predsednik Pokrajine Brandolin se je s tem v zvezi obvezal, da skuša od družbe Autovie Venete sprico neizvedljivosti liberalizacije prometa na avtocesti, izposlovati vsaj povračilo cestnine tudi za avtomobile, kot to že velja za tovornjake.

Predstavniki družbe Anas so se na srečanju obvezali, da bodo dela na mostu izvedli najkasneje do konca novembra.

OBČINA / SEJA BO 27. T.M.

## Spor v koaliciji o predsedniku se nadaljuje

Polemike med NZ in partnerji

Goriski občinski svet je ponovno sklican v petek, 27. junija, ob 17.30 nato pa se naslednji ponedeljek in torek. Tock na dnevnem redu je vsega skupaj enajst, med temi pa je prav na zadnjem mestu vprašanje izvolitve novega predsednika občinskega sveta, ki v teh dneh močno zaostruje odnose med Nacionalnim zavezništvom (ki zahteva to mesto za svojega načelnika Coano) in Forza Italia, ki skuša "zamrzniti" dosedanje stanje s predsednikom Glessijem (CCD).

Sam Glessi je bil to točko dejansko prisiljen uvrstiti v dnevni red, ker je to zahtevalo 20 svetov-

valcev (prvi podpisnik je Casalatina - NZ), kar pa se ne pomeni, da bo do zamenjave prislo zlahka. Ze sama uvrstitev na zadnje mesto dnevnega reda je glede tega zgovorna. Prav tako pa je zgovoren oster besedni spor med načelnikom FI Fornasirjem in NZ Coano na prevečerski seji načelnikov skupin na občini.

Dnevni red obsega se vrsto kocljivih vprašanj, med temi resolucijo Fiamme tricolore o fojbah (občina naj se predstavi kot civilna stranka na procesu v Rimu), Forza Italia o zascitnem osnutku za Slovence, pa se odobritev obračunov občine in občinskih podjetij.

ŠTANDREŽ / RAZSTAVA

## Ko smo bili občina

Gradivo bo na ogled še danes in jutri



V Standrežu se je danes (od 20.30 do 22.00) in jutri (11.15-13.00) na ogled razstava dokumentov, fotografij in predmetov iz obdobja samostojne standreske občine 1866-1927. O tem je pred kratkim izšla tudi knjiga Damijana Paulina. Razstavo je postavilo prosvetno društvo Standrež v spodnjih prostorih župnijskega Gregorčičevega doma.

Na sliki (foto Bumbaca) del obiskovalcev ob torkovem odprtju dokumentarne razstave

KINO

GORICA  
VITTORIA 1 20.10-22.20  
»Il bagno turco di Hamam«.  
I. Alessandro Gassman.  
VITTORIA 3 20.15-22.15  
»Tutti giù per terra«.  
CORSO 18.30-20.15-  
22.00 »Il corvo 2«. Vincent  
Perez.

OBVESTILA

30. JUNIJA ZAPADE  
ROK za predložitev prijave  
UMA (gorivo po znižani ceni za kmetijske stroje) o porabljenem gorivu za leto 1996 in prošnjo za nakazilo goriva za leto 1997 na Kmetijsko nadzorništvu. Za krsitelje so predvidene hude denarne kazni. Kmečka zveza Gorica vabi vse kmetovalce uporabnike UMA naj se zgledajo na sedežu v ul. Malta 2, ali na tel. 531644.

KMEČKA ZVEZA GORICA obvesca člane, da je začela obratovati podružnica v Doberdolu - ul. Mucenikov svobode 6, vsak petek, od 8. do 10. ure. Kmetje lahko preko podružnice koristijo široko paleto uslug, ki jih nudi Kmečka zveza (fiskala, prošnje za razne prispevke, idr.).

SZ OLYMPIA vabi na 18. občni zbor, ki bo v petek, 27. t.m., ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju v dvorani Slovenskega centra za glasbeno vzgojo, Drev. XX. septembra 85.

RAZSTAVE

NA ŽELEZNIŠKI POSTAJI V GORICI je do 24. junija na ogled razstava fotografij Flavia Mosettija na temo Kamen.

V KULTURNEM DOMU je do 27. junija odprta razstava ilustracij Vesne Benedičić. Ogled je ob delavnih od 9. do 13. ure ter od 16. do 18. ure; v večernem času pa, ko so prireditve v domu.

V GALERIJ ARS v prostorih Katoliške knjigarne razstavlja Herman Kosič. Razstava je odprta do 10. julija po umiku knjigarne.

ANDREJ KOSIČ razstavlja do 28. junija v prostorih Ljudske banke iz Čedadada na Korzu Italia 91.

IZLETI

SPDG priredi 28. in 29. junija izlet na Monte Baldo nad Gardskim jezerom. Prevoz z lastnimi sredstvi. Prijave in informacije na sedežu do 25. t.m.

KD BRISKI GRIC priredi 29. junija avtobusni izlet k jezeru Garda. Ogledali si bodo oljarski muzej v kraju Cisano, obiskali vinarso klet Costa d'oro pri Bardolinu in letovišcarski kraj Sirmione ter rimske izkopanine. Prijave in pojasnila pri Silvanu Pittoliju (tel. 884226).

UPOKOJENCI IZ DOBERDOBA obvesčajo, da je še nekaj prostih mest za tridnevni izlet 27., 28. in 29. junija. Informacije in prijave pri Mili.

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV obvesča zainteresente, da je samo do 15. julija rok za prijavo za zanimiv izlet na Poljsko (z avionom). Informacije na sedežu društva.

PD RUPA - PEČ vabi na izlet v Umbrijo, ki bo 28., 29., 30. in 31. avgusta. Informacije pri I. Kovcu v Rupini tel.: 882285.

POGREBI

Danes: 10.30, Antonio Tabbone iz bolnišnice sv. Jutta na glavno pokopališče.

NOVICE

## Delovna mesta na občinah v Gorici in Krminu

V uradu za delo v Ul. del Molino 3 v Gorici bodo v torek, 24. t.m., med 9. in 11. uro dodelili dve delovni mesti za nedoločen čas na goriski občini. Gre za operaterja na področju socialno-skrbstenih služb (4. stopnja kval. lestvice). Potrebna je diploma obvezne soles, kvalifikacija OTA (ki jo izda Zdravstvena ustanova po obiskovanju zadevnega tečaja), vpis v seznam brezposelnih. V četrtek, 26., bodo dodelili tri mesta 4. stopnje za delavce na občini Krmin. Vsa so za določen čas, dve za 6 mesecev (potrebno je tudi voznisko dovoljenje "C") in eno za 3 mesece.

## Objava lestvic za imenovanja ravnateljev na srednjih šolah

Gorisko solsko skrbništvo obvesča zainteresente, da bodo jutri, 21. junija, izobesili na oglasni deski skrbništva lestvice za dodelitev ravnateljskih mest na srednjih šolah in likovnih zavodih. Interecenti lahko vložijo reklamacije zaradi materialnih napak v roku 10 dni od objave, za prizive na solsko ministrstvo pa je casa 30 dni od objave.

## Vespist ranjen v Medeji

Tudi včeraj zlasti v dopoldanskih urah, ko so ceeste bile se spolzke zaradi dežja, na goriskih cestah ni slo brez številnih trčenj, ki pa so večinoma povzročila le gmotno škodo. Izjema je nesreca v Medeji, kjer je malo po 11. uri v trčenju med avtomobilom v vespo bil lažje ranjen voznik sledeče, Vitale Margut iz Verše. Zaradi rane na celjusti so ga prepeljali v gorisko bolnišnico. Zapisnik o nesreči je sestavila prometna policija.

## Mušičeve grafike v sinagogi

Slikar Zoran Musič je v pocastitev spomina žrtv holokavsta podaril goriski občini tri grafike iz ciklusa Nismo zadnji, v katerem je prikazal tragično izkušnjo v nacističnem lagerju. Musič je tudi sam bil med interniranci v taborišču Dachau. Dragocena likovna dela iz leta 1970 (matrice hranijo v Louvru v Parizu) je umetnik podaril za namestitev v muzeju goriske sinagoge v Ascolijevi ulici.

Slovesnost ob izročitvi bo danes ob 18. uri v sinagogi. Prireja jo Lions club iz Gorice, ki je bil posrednik pri donaciji. Ob priložnosti bodo predstavili tudi publikacijo, ki jo je Lions club namestil Musiču in njegovim delom.

GRAD / PRVA PREDSTAVA

## Gledališki festival

Nocoj postavitev drame o Ani Frank



Gledališka skupina "GAD sperimentale Città di Trento" bo nocoj ob 21.15 pod delno prenovljenim prireditvenim sotorom (zamenjali so platno in sedeže) na gradu z igr Dnevnik Ane Frank uvedla letošnji 7. festival amaterskih gledališč za trofejo goriskega gradu. Spored bo do 18. julija, po dvakrat tedensko, ponudil 8 tekmovalnih nastopov italijanskih amaterskih skupin (podroben spored objavljamo na kulturni strani), izven konkurence pa bo zaključni večer z gorisko skupino "Terzo teatro". Tej skupini in njenemu prizadevnemu voditelju Mauru Fontaniniju se gre zahvaliti, da se Gorica kljub težavnim organizacijskim razmeram lahko ponasa s kvalitetno gledališko manifestacijo.

Cene vstopnic za posamezno predstavo so 14 tisoč lir, znižane 11 tisoč, abonma za 9 večerov pa velja 99 (znižani 81) tisočakov. Rezervacije v knjigarni Antonini, korzo Italia 51/A.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri bodo na Goriskem dežurne bencinske črpalke

GORICA  
IP - Ul. Crispi  
ESSO - Ul. Lungo Isonzo  
MONTEHELL - Ul. Aquileia  
ERG - Ul. sv. Mihaela  
AGIP - Ul. Trieste  
TRŽIČ  
MONTEHELL - Ul. Boito  
IP - Ul. Matteotti  
AGIP - Ul. Cosulich  
RONKE  
AGIP - Ul. Redipuglia  
KRMIN  
AGIP - Drev. V. Giulia  
GRADISČE  
MONTEHELL - Ul. Trieste  
STARANCAN  
AGIP - Ul. Trieste

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
PROVIDENTI, Travnik 34, tel. 531972.  
DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
RISMONDO, Ul. E. Toti 52, tel. 410701.  
DEŽURNA LEKARNA V SOVODNJAH  
M. ROJEČ, Ul. I. Maja 76, tel. 882578.

Vaš bančni partner  
v poslovanju  
s Slovenijo  
in drugimi državami.

**ljubljanska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

# gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske  
in bančne storitve.  
Finansiranje domačih  
in tujih  
partnerjev.

**ljubljanska banka**  
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

**TRENDI / NA OSNOVI PODATKOV, KI JIH JE VČERAJ OBJAVILO PRVIH PET VZORČNIH MEST**

## Junjska inflacija proti 1,5 odstotka

Veliko zadovoljstvo Prodi in Ciampi - Bersani: Podatek še posebno pomemben zaradi signalov o oživljanju industrijske proizvodnje - Sindikate skrbi padec široke porabe, zato spet pozivajo Fazio, naj zniža ceno denarja

RIM - Podatki, ki so včeraj pršli iz prvih petih vzorčnih mest, potrjujejo najbolj optimistična predvidevanja o gibanju inflacije v tem mesecu. Raziskovalni inštituti so namreč napovedovali, da se bo inflacijska stopnja ustavila na majski ravni 1,6, ali pa da bo celo padla na 1,5 odstotka. Po tem, kar so včeraj objavili občinski statistični uradi v Milanu, Trstu, Genovi, Firencah in Bariju, bo obveljala druga napoved, saj so se življenjskih stroški v teh mestih glede na maj povečali za

zolgj desetinko odstotka, potem ko so maja glede na april zrasli za tri desetinke.

Vse kaže, da je cenovna dinamika posebno umirjena. V dveh od petih vzorčnih mest, Bariju in Firencah, so cene ostale na majski ravni, medtem ko so se v Trstu, Milanu in Genovi povečale zgolj za 0,1 odstotka. Inflacijski trend je usmerjen navzdol v Trstu (od majskega 1,1 na 0,9 odstotka v primerjavi z enakimi meseci lani), v Firencah (od 1,5 na 1,2%) in v Bariju (od 0,6 na 0,5%),

v Milanu je ustaljen (1,6%), medtem ko je v rahlem porastu le v Genovi (od 0,5 na 0,8%).

Ne glede na podatke, ki bodo v ponedeljek pršli iz ostalih vzorčnih mest, je gotovo, da ostaja inflacija se naprej na rekordno nizki ravni. Če hočemo najti nižjo stopnjo, moramo nazaj do februarja 1969, ko je znašala 1,4 odstotka. Pet nastetih mest, ki so včeraj objavila inflacijske podatke, predstavlja več kot 36 odstotkov nacionalnega indeksa inflacije, sliko pa bodo v ponedeljek

zaokrožili se podatki iz Turina, Benetk, Bologne, Perugia, Neaplja in Palerma.

Iz Denverja, kjer se udeležujeta vrha bogatih G7, sta prve inflacijske indikacije kometirala premier Prodi in zakladni minister Ciampi, ki menita, da so odlični in da dokazujejo, kako je Italija ubrala pravo pot. Tisti, ki so mislili, da je zamiranje inflacije le zacasnno, so se zmotili, je dodal Prodi in izrazil prepričanje, da boj proti inflaciji ne more spremljati boja proti brezposelnosti,

ampak mu mora biti predhodnik.

Minister za industrijo Bersani meni, da je znižanje inflacije sicer v teku že nekaj časa, vendar je tokratno še posebno pomembno, ker gre v korak s prvimi signali o oživljanju industrijske proizvodnje. Sindikati pa so ob najnovejših podatkih celo zaskrbljeni, in to zaradi hudega padca porabe, zato znova pozivajo guvernerja Fazio, naj zniža uradno obrestno mero in tako olajša soočanje za reformo socialne države.

**TRST / RAZSTAVIŠČE PRI MONTEBELLU**

## Odprli 49. sejem Pozornost turizmu



TRST - Pod geslom dva sejma v enem in ob poudarjanju, da je letošnja izvedba prehodnega značaja, so včeraj na trzaskem sejmišču odprli 49. trzaski sejem. Dvojnost oz. dodatni pomen naj bi trzaskemu vzorčnemu sejmu dajala pozornost, ki bo tokrat namenjena turizmu, saj bo v okviru sejma potekala tudi pobuda 4T. V programu prireditve, ki bo na tradicionalnem prizorišču na Montebellu potekala do 29. junija, pa je več pobud namenjenih mladim. Na otvoritvi so zato naglaševali predvsem letošnje novosti, obenem pa poudarjali, da je za nadaljnji razvoj prireditve nujna preselitev na primernejšo lokacijo (foto KROMA).

Organizatorji, predsednik sejemske

ustanove Savino, in predstavniki krajevnih in deželnih uprav in ustanov, trzaski občinski odbornik Neri, predsednik trzasko Trgovinske zbornice Donaggio, predsednik trzasko pokrajinske uprave Codarin in deželni odbornik Tanfani, so naglasili pomembnost pobude z ugotovitvijo, da jo je potrebno kakovostno razviti. Predvsem o turizmu oz. vlogi Trsta kot izpostavi proti vzhodu je govoril direktor vsedrjavne turistične ustanove Togni. V imenu italijanske vlade pa je zbrane (sablonsko) pozdravil podtajnik pri predsedstvu vlade Zoppi, ki je izval polemičen protest deželnega svetovalca Severne lige Polidorija.



**Investicijski načrt s pravimi idejami v bodoče investicije**

## Z "Opcijami" gredo tvoji prihranki v Evropo.

*Pozanimaj se o "Opcijah", pri deželnih Zadrughnih bankah, ki so v samem vrhu za nove finančne naložbe varčevalcev.*



**CREDITO COOPERATIVO**

**ZADRUŽNE BANKE FURLANIJE JULIJSKE KRAJINE**

*Tvoja domača banka*

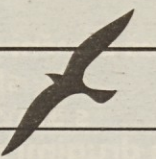
Za pogojne se lahko poslužite analitičnih, informativnih listov, ki so na razpolago v banki.

ZADRUGNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	20. JUNIJ 1997	
	v LIRAH	
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1669,00	1721,00
nemška marka	969,00	988,00
funt šterling	2754,00	2812,00
švicarski frank	1158,00	1188,00
belgijski frank	46,40	48,40
francoski frank	285,00	295,00
danska krona	252,00	262,00
norveška krona	227,00	237,00
švedska krona	213,00	223,00
kanadski dolar	1197,00	1237,00
portugalski eskudo	9,20	10,10
nizozemski gulden	855,00	880,00
avstrijski šiling	136,60	141,10
španska pezeta	11,10	12,20
grška drahma	5,88	6,68
irski šterling	2515,00	2695,00
japonski jen	14,24	15,14
avstralski dolar	1219,00	1289,00
madžarski florint	8,75	11,50
hrvaška kuna	230,00	280,00
slovenski tolar	10,60	11,00

KMEČKA BANKA - GORICA		
20. JUNIJ 1997		
v LIRAH		
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1672,00	1702,00
nemška marka	971,00	989,00
francoski frank	285,00	295,00
nizozemski gulden	856,00	881,00
belgijski frank	46,61	48,41
funt šterling	2736,00	2816,00
irski šterling	2512,00	2607,00
danska krona	253,00	263,00
grška drahma	6,00	6,60
kanadski dolar	1196,00	1231,00
švicarski frank	1159,00	1184,00
avstrijski šiling	136,77	141,27
slovenski tolar	10,60	11,05

MILANSKI DEVIZNI TRG	
20. JUNIJ 1997	
valuta	v LIRAH
ameriški dolar	1699,830
EKU	1915,200
nemška marka	978,490
francoski frank	289,880
funt šterling	2793,250
nizozemski gulden	869,770
belgijski frank	47,419
španska pezeta	11,598
danska krona	256,950
irski funt	2559,410
grška drahma	6,186
portugalski eskudo	9,707
kanadski dolar	1218,620
japonski jen	14,749
švicarski frank	1173,540
avstrijski šiling	139,060
norveška krona	232,720
švedska krona	218,680
finska marka	326,930

MILANSKI BORZNI TRG					
20. JUNIJ 1997					
INDEKS MIB-30: +1,05%					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	12.638	+1,58	Montedison	1.107	+4,04
Bca di Roma	1.250	+0,88	Olivetti	462	-2,36
Bca Fideuram	4.840	+0,83	Parmalat	2.557	+2,07
Benetton	27.666	+1,99	Pirelli Spa	4.238	+2,13
Comit	3.610	-0,55	Ras	13.800	-0,30
Credit	3.075	+0,35	Rolo	18.780	+5,02
Edison	8.656	+0,94	Saipem	8.773	-0,09
Fiat	6.150	-0,79	San Paolo To	11.727	+3,65
Generali	29.663	-0,89	Sirti	9.973	+2,88
Imi	15.942	+0,95	Stet	9.763	+4,33
Ina	2.743	+1,21	TIIM	5.585	+2,98
Italgas	5.582	+0,41	Telecom Ita	5.327	+4,77
La Fondlaria	6.848	+1,91			
Mediaset	7.388	+0,13			
Mediobanca	10.384	+0,19			
Mediolanum	18.741	+3,47			



## NOVICE

## Dve tretjini Rimljanov za olimpijske igre

RIM - Po anketi Abacus je dve tretjini Rimljanov za olimpijske igre leta 2004. Rimljani namreč menijo, da bi OI bile tako za imiz kot finančno koristne za mesto.

Podatke o tej anketi so včeraj predstavili na tiskovni konferenci, ki so se je udeležili med drugimi tudi generalni direktor Raffaele Ranucci, podpredsednik Maurizio Sandri in odbornik Mednarodnega olimpijskega odbora Primo Nebiolo. Kot so ugotovili na tiskovni konferenci, se naklonjenost meščanov za igre stalno veča (januarja je bilo 72 od sto, danes ze 76 od sto).

»Nasa kandidatura je zelo močna, toda pomembno je, da nas podpre vsa Italija, saj so olimpijske igre najboljša reklama, da te spozna ves svet,« je dejal Ranucci.

Nebiolo pa je opozoril prisotne, da Rim sicer ima vse možnosti, da dobi olimpijske igre leta 2004, a da ne gre pozabiti, da sta bili tudi Atene za 1996 in Peking za 2000 gotovi, da bosta priredili OI. Zgodilo pa se je to, kar vsi dobro vemo.

## Univerziada: le dva meseca do začetka, dela pa ogromno

PALERMO - Do začetka univerziade 97, ki bo tokrat na Siciliji, manjkata se slaba dva meseca, toda doslej je narejenega zelo malo. Deželni odbornik za turizem Nino Strano (NZ) pa ni zaskrbljen, in pravi, da bo do uradne otvoritve iger (19. avgusta) v Palermu vse nared.

Marsikdo pa o tem ni povsem prepričan. Predvsem sta zaskrbljena Primo Nebiolo in rimski zupan Francesco Rutelli, ki se bojita, da bi polom na univerziadi znantno okrnili tudi rimsko kandidaturo za OI.

Sicer pa bo ta, sicilska univerziada svojevrstna. Predvsem bo prvič, da se ne bo odvijala samo v enem mestu, temveč v treh univerzitetnih središčih (Palermo, Catania in Messina) in starih drugih centrih (Marsala, Trapani, Alcamo in Acireale). Dežela Sicilija je prispevala za organizacijo 500 milijard lir za nove sportne objekte. Ze sedaj pa je gotovo, da dela ne bodo dokončana.

Tudi se ne ve, kako bo s prevozi sportnikov in drugega osebja. Skratka, pravi cudež bo, ce se bodo igre sploh začele.

## SREDOZEMSKÉ IGRE / NOGOMET

## Danes Italija proti ZRJ

Slovenske rokometiške osvojile bronasto kolajno

BARI - Po četrtkovi zmagi v ekipnem mnogoboju je Italija v gimnastičnem sporedu sSredozemskih iger osvojila se eno kolajno. Sergio Luini je namreč v mnogoboju za posameznike osvojil bron. Zmagal je Rus Dmitri Karbonenko, drugi pa je bil Spanec Jesus Carballo. Oba sta bila favorita. Danes bo v areno stopil Juri Chechi. V krogih naj ne bi imel enakovrednih tekmecev, Na kvalifikacijah je dosegel oceno 9, 80. Chechi bo nastopil tudi na bradlji.

Veliko zanimanje vlada tudi za danasnji nogometni dvoboj med Italijo in ZR Jugoslavijo v Andrii. Italija se v naslednjo fazo uvrsti tudi z neodločenim izidom.

Selektor azzurrov Marco Tardelli se boji utrujenosti svojih fantov in grobe igre Jugoslovanov, do katerih ni prizanesljiv. »Tomic in Lazetić sta odlična igralca, a je njihova glavna značilnost v tem, da igrajo trdo in provocirajo nasprotnike,« je izjavil Tardelli

Ljubljancanka Polona Vilar je v karateju v kategoriji do 55 kilogramov osvojila bronasto medaljo, potem ko je premagala Grkinjo Olgo Eleno Gatzio. Zmagala je Italijanka Roberta Stodero, ki je v finalnem dvoboju premagala Francozinjo Patricijo Cheureau.

Kolajno za Slovenijo so osvojile tudi rokometiške, ki so v tekmi za 3. mesto s 27:19 premagale ZRJ. V finalu igrata Hrvaska in Francija.

S tekmami nadaljujejo tudi jadranci, v razredu 470 pa se vedno premočno vodi Trzacanka Sossijeva in njena tovarisica Salvà.

Po številu osvojenih kolajni po 6 dneh premočno vodi Italija s 119 osvojenimi kolajnami (46 zlatih, 39 srebrnih in 34 bronastih kolajni), sledijo pa ji Francija, Turcija, Grcija, Spanija, Alžirija, Maroko, Hrvaska, Slovenija in ZRJ.

Od italijanskih kolajni so najbolj sporne boksarske, saj vsi protestirajo, ker sodniki nesramno »navijajo« za domače tekmovalce.

## NOGOMET / AMERIŠKI POKAL

## Naprej tudi Mehika in Brazilija

Četrtninalne tekme bodo že jutri

LA PAZ - Svetovni prvaki Brazilci so si zagotovili napredovanje v pokalu Amerike potem, ko so pred 30.000 gledalci premagali Kolumbijo z 2:0 (1:0). Strelca za Brazilce sta bila Dunga (11) in Edmundo (67). Kostarika je iz nadaljnega tekmovalstva ze izpadla, potem ke je igrala neodločeno 1:1 (1:0) z reprezentanco Mehike. Mehicani so povedli v 15. minuti, ko je zadel Hernandez, izenačujoči zadetek za Kostariko pa je dal Medford v 61. minuti. Poleg Brazilcev so v četrtfinalne napredovali se Mehicani in Kolumbijci, medtem ko so si nastop v četrtfinalu zagotovile tudi reprezentance Paragvaja, Bolivije, Ekvadorja, Argentine in Peruja. Branilec naslova Urugvaj je iz nadaljnega tekmovalstva ze izpadel.

Četrtninalne tekme bodo jutri. Domača reprezentanca Bolivije se bo pomerila s Kolumbijo, Argentina s Perujem, Brazilija s Paragvajem in Ekvador z Mehiko. Vse tekme razen Brazilija - Paragvaj bodo odigrane na visoki nadmorski višini.

Lestvice po prvem delu tekmovalstva:

Skupina A: Ekvador 7, Argentina 5, Paragvaj 4, Cile 0. Skupina B: Bolivija 9, Peru 6, Urugvaj 3, Venezuela 0. Skupina C: Brazilija 9, Mehika 4, Kolumbija 3, Kostarika 1.

## NOGOMET / NA DRAŽBI

## Angleška družba Stellicam kupila nogometni klub Vicenze

Pri klubu so si oddahnili Pozitivna ocena Nizzole

MILAN - Angleška finančna družba Stellicam si je na dražbi v Milanu za vsoto 22 milijard in 753 milijonov lir zagotovila lastništvo nogometnega kluba Vicenze. Vest so v društvu Vicenze sprejeli z velikim zadovoljstvom, saj je bila usoda kluba negotova. Pri Vicenzi so si tako oddahnili in bodo lahko načrtovali prihodnjo sezono, ki bo za društvo kar naporna, saj bo Vicenza igrala v pokalu pokalnih zmagovalcev.

Tudi predsednik italijanske nogometne zveze Luciano Nizzola je ocenil operacijo angleške družbe kot pozitivno in je dejal, da je to povsem normalen ekonomski postopek, ki je v skladu z zakoni evropske skupnosti.

»Ne samo, mislim, da je ta operacija pozitiven znak za naš nogomet, saj kaže, da naše nogometne klube cenijo tudi v tujini in da se vanje tudi izplaca vlagati,« je se dejal Nizzola.

### Ullrichu 4. etapa po Svici

KANDERSTEG (Svica) - Nemeč Jan Ullrich je zmagovalec 4. etape kolesarske dirke po Svici (Chaux-de-Fonds - Kandersteg, 183 km). Na cilju je bil za 38 sekund hitrejši od Italijana Garzellija in Svicarja Meierja. Francoz Christophe Agnolotto je ohranil rumeno majico, čeprav je prispel na cilj s 3 minutami zaostanka.

# POMLAD. POLETJE.

# ODKRIJTE NOVE IDEJE

**Cesta Videm - Tricesimo  
REANA DEL ROIALE (UD)**  
Odrto torek • petek  
9.00 - 12.30 | 15.00 - 19.30  
V soboto NON - STOP  
9.00 | 19.30

**Città della Calzatura** **PITTARELLO**

**Korzo Italia, 25  
TRST ex Beltrame**  
Odrto torek • petek  
9.00 - 13.00 | 15.30 - 19.30  
V soboto NON - STOP  
9.00 | 19.30

## NOGOMET

## Armando Trentin novi trener Sovodenj

Sedaj je na vrsti okrepitev ekipe

Armando Trentin iz Turjaka je novi trener Sovodenj. Trentin je zelo poznan v goriskem nogometnem ambientu, saj je uspešno treniral v Mošu, Ločniku in v drugih krajih ter povsod s svojimi ekipami zel uspehe in nekajkrat dosegel tudi napredovanja v višjo ligo.

Trentin velja za izredno sposobnega, obenem pa tudi »trdega« trenerja, ki pa doseže od vsakega posameznika in tudi od kolektiva maksimalne rezultate. To je Trentin dokazal pri vseh ekipah, ki jih je doslej treniral.

Društvo in prdvsem sportni direktor Gianni Marson se sedaj trudita, da bi sestavil konkurenčno mostvo, ki bi častno zastopalo Sovodnje v 1. amaterski ligi in se seveda skušalo že v tej sezoni vrniti v promocijsko prvenstvo.

## KOTALKANJE / GORIŠKA VRTNICA

## Poletovke so se v Novi Gorici zelo dobro odrezale

Hrovatinova med pionirkami A zasedla odlično tretje mesto

Pred kratkim so se mlade Poletove kotalkarice udeležile tradicionalne mednarodne tekme v Novi Gorici za »Gorisko vrtnico«. Vse Poletove predstavnice so se zelo dobro izkazale, najboljšo uvrstitev pa je dosegla Dasa Hrovatin (na sliki), ki je med pionirkami A osvojila 3. mesto. Enako število točk kot Hrovatinova je dosegla tudi Francesca Roncelli in je sklenila svoj nastop na 4. mestu. Zelo dobro se je obnesla tudi Mateja Milič, ki je v konkurenci 25 kotalkaric med pionirkami B zasedla 6. mesto. Sicer pa si vse poletovke za svoj nastop zaslužijo pohvalo.

**PIONIRKE A** (skupno 15 udeleženk): 1. Nika Arcon (Nova Gorica) 38, 8; 3. Dasa Hrovatin 36, 0; 4. Francesca Roncelli (obe Polet) 36, 0.

**PIONIRKE B** (skupno 25 udeleženk): 1. Eleonora Roma (Oderzo) 44, 0; 6. Mateja Milič 36, 8; 15. Mateja Piccini 27, 4; 18. Jasna



Daša Hrovatin tretja

Kneipp 26, 5; 19. Helena Pertot 24, 6; 20. Mija Kalc (vse Polet) 22, 8.

**PIONIRKE C** (skupno 24 udeleženk): 1. Irene Nardo (Oderzo) 35, 3; 14. Irina Počkar 22, 0; 17. Lara Simoneta (obe Polet) 18, 9.

### Zmaga slovenskih kotalkarjev s Plesiva

Slovenska kotalkarja, ki nastopata za društvo Gradisca Skating, Katjusa Scians in Luca Raccaro sta pred kratkim na državnem prvenstvu UISP v Padovi dosegla lep uspeh. V umetnostnem paru v kategoriji najmlajših sta namreč osvojila prvo mesto.

Oba kotalkarja, ki obiskujeta slovensko osnovno solo na Plesivem, sta zelo dobra tudi v posamični konkurenci. Katjusa je namreč zmagala na pokrajinskem in deželnem prvenstvu UISP in bo 27. t.m. tekmovala na državnem prvenstvu. Pokrajinski in deželni prvak je tudi Luca, ki se je seveda uvrstil na državno prvenstvo.

## DVE SEJI ZSSDI

## Programi in obveze odvisni od sredstev

Kljub velikim težavam tudi letos vrsta dobrih rezultatov

Novi odbor ZSSDI je v zadnjih tednih imel dve redni seji, na katerih je nadaljeval z razpravo o sirsii problematiki zamejskega športnega gibanja. S tem se novi odborniki postopoma vpeljujejo v življenje organizacije in se istocasnog pregledujejo in osvežujejo že sprejeti in eventuelno se ne izpeljani sklepi.

Med temami zadnjih sej naj omenimo racionalnejšo porazdelitev dela v uradih s prevzemom večjih nalog, tudi reprezentančne narave, v odnosu do članic, ter povečanje uslug, ki bodo na razpolago društvom, s posebnim poudarkom na goriskoj pokrajini.

Na novo je bil prediskutiran dokument iz leta 1992 o vsebinski usmeritvi slovenskega športa v Italiji, ki so ga pred leti društva soglasno sprejela kot vodilo za delo v zamejskem športu. Po petih letih je bil dokument potreben določenih popravkov, ki naj ga posodobijo na današnje razmere in potrebe. V glavnem pa je bilo ugotovljeno, da je osnova se vedno aktualna in da je bilo pred leti opravljeno delo zelo dobro in dalekovidno.

Glede splošne finančne situacije je bilo ugotovljeno, da je težko določiti jasnejše programe in sprejeti točnejše obveze, v kolikor ni še znano, s koliksnimi sredstvi bo organizacija razpolgala v teku leta. Kot znano ZSSDI prejema finančna sredstva preko krovnih organizacij SSO in SKGZ, ki sami nista v stanju potrditi sredstev, ki ju bosta posredovale. Ostaja pa v veljavi sklep, sprejet na Sekretariatu

za Slovence po svetu v Ljubljani, da pripada zamejski športni krovni organizaciji 10-odstoten delež sredstev, ki prihajajo v zamejstvo iz matice. Tudi do CONI-ja je bila izpeljana nova akcija z namenom, da se poveča prispevek, ki je bil trenutno določen in je zares smešno nizek.

Z zadovoljstvom je bila ugotovljena ustanovitev panožnih komisij tudi na Gorisem in pa medpokrajinsko dogovornje in sodelovanje, ki se je vzpostavilo med posameznimi panogami. To je danes obvezna osnova zato, da bomo lahko dosegali zadovoljive rezultate tudi na področju ekipnih športov.

Med ostalimi argumenti naj omenimo sportno srečanje manjšin v Brezicah, Zbornik zamejskega športa za sezono 96/97, predstavitev nekaterih naših dejavnosti in ekip v Ljubljani in druga tekoča vprašanja.

Končno je bilo ugotovljeno, da so zamejski slovenski športniki, kljub težavam, ki so bremenile delovanje društva, dosegli tudi v tej sezoni izredno dobre rezultate z dosegom državnih naslovov, nastopov v državnih reprezentancah in pa mostvenih napredovanj. To se enkrat dokazuje vitalnost nasega gibanja in pa njegovo prilagodljivost tudi najtežjim situacijam. Pri tem pa ne gre pozabiti, da preživljajo nekatera društva globoko krizo in so na robu preživetja. Le tem, ce obstajajo lokalni potenciali in možnosti za razvoj, bo zato treba maksimalno pomagati, da se izvlečejo iz krize. (K.G.)

## NAMIZNI TENIS / MED NARAŠČAJNICAMI

## D. Bresciani in M. Milič kandidatki za nastop na EP

Na DP veteranov v Tarantu tudi Sonja Milič, Edi Bole in Robi Milič

Krasovi namiznotneiski naraščajnici Dasa Bresciani in Martina Milič sta bili poklicani v vsedravnini visoko specializirani center v Terniju na priprave za evropsko prvenstvo. Priprave bodo trajale od ponedeljka, 30. junija do vključno 3. julija, po njih pa bo zvezni mladinski selektor iz seznama, na katerem so se poleg naših dveh igralok Monica Zancaner, Valeria Cresti, Rita Maria Piloni, Laura Pastorino in Nicoletta Stefanova, izbral igralke, ki bodo predstavljale Italijo na mladinskem evropskem prvenstvu na Češkem.

Za zaključek tekmovalne sezone so svoj veliki finale docakali tudi Krasovi veterani. V Tarantu, na državnem prvenstvu, bodo v prvi starostni skupini merili svoje moči Sonja Milič, Edi Bole in Robi Milič. Izkuseni Krasovi pingpongasi bodo s tekmovalni začeli danes popoldne z igro mesanih

dvojic v naslednjih postavah: Bole - Sonja Milič in Robi Milič - Isabella Torrenti (Chiadino). Jutri bosta Krasova veterana nastopila tudi v moskih dvojicah ter v posamični konkurenci. Lanski dvakratni državni naslov med veterankami in v zenskih dvojicah bo branila Sonja Milič. Neutrudna krasovka si je za svojo partnerko v zenskih dvojicah ponovno poiskala igralko A4 Verzuola iz Cunea Miriam Rosso, s katero sta lani v Terniju osvojili najlahtnejšo medaljo. Prvenstvo se je začelo sicer že v četrtek s tekmovaljem mostev, vendar je Krasova moska ekipa na dezelnih kvalifikacijah zasedla drugo mesto in se zato ni uvrstila v finale. Na lanskem državnem prvenstvu pa je Krasova ekipa v sestavi Edi Bole - Robi Milič dosegla zelo visoko uvrstitev, to je med prvo osmerico veteranskih mostev. (J.J.)

## NOGOMET / GAJINI »NAJMLAJŠI«

## Jutri odločitev!

Na Padričah ob 10.30 proti S. Odorico

Jutrisnji zadnji nastop v deželnej pokalu bo za Gajine nogometase v kategoriji »najmlajših« tudi odločilen. Po treh tekmah so varovanci trenerja Zezlja na vrhu lestvice s polnim izkupickom točk, jutri pa se bodo na Padričah pomerili z mostvom Sant'Odorico, ki je poleg gajevcev se edino nepremagano. V primeru zmage bi torej Gaja po naslovu trzaskega prvaka osvojila se deželni pokal in tako s prestižnim uspehom kronala nadvse uspešno sezono.

Jutrisnja tekma se bo pričela ob 10.30

**Zacasni vrstni red dezelnega pokala** (v oklepaju število odigranih tekem): Gaja (3) 9, Savornanese (3) 4, Sant'Odorico (1) 3, Aris San Polo (3) 1, Castionese 0 (2).

## ODBOJKA / 18. MEMORIAL PETRA SPAZZAPANA

## V torek v polfinalu dve ekipi Olympie ter Mossa in Pav Natisonia

Koncal se je kvalifikacijski del odbojarskega 18. memoriala Petra Spazzapana, ki ga SZ Olympia prireja v Slovenskem športnem centru in je letos namenjen mesanim ekipam. V polfinalu, ki bo prihodnji torek, sta se uvrstili dve sesterki prireditelja in PAV Natisonia ter Mossa. Kvalifikacijski boji so trajali tri dni. Prva dva troboja sta se odvijala na odprtem igrišču pred telovadnico, zadnji dan pa so zaradi slabega vremena igrali v dvorani. Prvi in tretji dan so bili gledalci prica resnicno izenačenim, zato pa zanimivim in tudi kvalitetnim bojem, v troboju med Mosso, Nasim praporom in Olympio A pa je bila Mossa premočna, tako da je bilo prvo mesto že vnaprej oddano. Zmagovalci posameznih trobojev so bili Olympia B (na sliki), Mossa in Pav Natisonia, Olympia D pa se je v polfinalu uvrstila kot najboljša med drugouvrščenimi.

### 1. troboj

IZIDI: Olympia B - Soca 2:0 (15:11, 15:7), Olympia C - Soca 0:2 (8:15, 9:15), Olympia B -

Olympia C 2:0 (16:14, 15:11). Vrstni red: 1. Olympia B, 2. Soca, 3. Olympia C.

**OLYMPIA B:** Mijo Vuković, Mery Trapuzzano, Erika Brisco, Janez Terpin, Nikolaj Pintar, Pavel Spazzapan, Simon Terpin.

**OLYMPIA C:** Silvana Princi, Monica Tomasin, Monica Carra, Gregor Sfiligoj, Boris Sfiligoj, Jurij Hlede, Andrej Terpin, Roman Komjanc, Martin Komjanc, Matija Cotič.

**SOCA:** Marko Tomsic, Ales Klede, Vanja Cernic, Mirjam Cernic, Marko Cernic, Mitja Cernic, Denis Ursic, Igor Cotič, Matej Makuc.

### 2. troboj

IZIDI: Mossa - Olympia A 2:0 (15:6, 15:13), Nas prapor - Mossa 0:2 (3:15, 7:15), Olympia A - Nas prapor 1:2 (15:5, 11:15, 13:15). Vrstni red: 1. Mossa, 2. Nas prapor, 3. Olympia A.

**MOSSA:** Nicola Feresin, Giulio Tonon, Rajan Grauner, Denis Gerardi, Antonio Crobe, Gianluca Brotto, Angela Godeas, Sabrina Gobet, Chiara Simonetti, France-



sca Sau, Umberto Boemo.

**OLYMPIA A:** Edi Lutman, Marjan Vogric, Mirko Spazzapan, Bojan Munih, Stefano Bensa, Evelin Bulfoni, Sara Pascolat, Hadriana Corsi.

**NAS PRAPOR:** Alessandro Leghissa, Mitja Cevdek, Mario Korecic, Andrea Paulin, Daniele Boskin, Aljoša Devetak, Ines Orel, Loretta Marassi, Ales Feri, Mitja Feri, Marino Buzzinelli.

### 3. troboj

IZIDI: Pav Natisonia - Bor 2:0 (15:11, 15:12), Olympia D - Bor 2:0 (15:12, 15:11), Pav Natisonia - Olympia D 2:1 (16:14, 9:15, 15:10). Vrstni red: 1. Pav Natisonia, 2. Olympia D, 3. Bor.

**PAV NATISONIA:** Arianna Ce-

cot, Marilena Mauro, Alice Minnen, Ilenia Vosca, Gabriele Berzicola, Marco Frason, Claudio Groppo, Massimo Iacob, Stefano Mian, Cristina Narduzzi, Maurizio Prestento, Giorgio Visintin.

**OLYMPIA D:** Damjan Dorni, Mauro Maraz, Cristian Grauner, Igor Florenin, Viviana Zotti, Patrizia Stecchina, Loris Manià, Erika Blasizza, Patrizia Troncar.

**BOR:** Dejan Furlanic, Iztok Furlanic, Roberto Paulica, Fabio Ruttar, Aleksandra Azman, Paola Gregori.

### Polfinalni spored

Torek, 24.: ob 20.00 Olympia B - Pav Natisonia, sledi Mossa - Olympia D.

Igra se na tri zmagane sete.

## Obvestila

**SD POLET - KOTALKARSA SEKCIJA** obvesca, da se prične brezplačni kotalkarski tecaj od 23. do 28. junija, od 17. do 18. ure, na kotalkališču na Pikklu na Opcinah. Za informacije po 17. uri na tel. 211758 ali 229124.

**PLANINSKA ODSEKA SK DEVIN in SZ SLOGA** organizirata jutri, 22. t. m., vzpon na Breško goro. Za informacije tel. 208373 (Luciano) ali 226283 (Viktor).

**SD BREG** sklicuje redni občni zbor, ki bo v sredo, 25. junija na sedežu SD Breg v Dolini ob 20.00 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju.

**SK DEVIN** priredi zaključni večer v soboto, 28. t.m. na sedežu v Cerovljah. Nagrajevanju atletov bo sledila družabnost z običajnim prigrizkom. Iz tehničnih razlogov prosimo, da potrdite svojo prisotnost v tajnistvu, tel. 2916004 do vključno, 27. t.m. Začetek točno ob 20. uri.

**ORGANIZATORKE TURNIRJA** 24 UR ODBOJKE, ki bo v soboto, 5. in nedeljo 6. julija 1997 v Nabrezini obvescajo, da se je začelo vpisovanje. Število ekip je omejeno na 12, zato pohitite s prijavi (Tel. 212267 ali 299632).

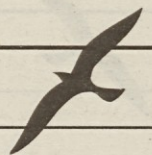
**KK BOR** sklicuje redni občni zbor v ponedeljek, 23. t.m. na Stadionu 1. maj ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicanju. Dnevni red: 1. otvoritev; 2. predsedniško poročilo; 3. blagajniško poročilo; 4. razresnica staremu odboru; 5. volitve; 6. razno. Vabljeni člani in prijatelji!

**SD POLET - KOSARKARSKI KAMP 97** bo tudi letos v Prosvetnem domu na Opcinah in sicer od 23. do 28. t.m., od 9.00 do 17.00 za letnike 1983 in mlajše. Udeleženci se lahko vpisejo kar prvi dan na kampu, vsak dan bodo vozili tudi kombiji in sicer ob 8.00 Sesljan, (bencinska crpalka), 8.00 Prosek (Krzada), 8.10 Nabrezina (trg), 8.20 Trst (Trg Oberdan), 8.30 Dolina (telovadnica). Prvo jutro prevoza ni.

**TPK SIRENA** Sportni ribolov organizira teoretični in praktični tecaj ribolova za otroke in mladino, in sicer od 30.6. do 12.7.1997. Vpisovanje in informacije vsak dan od 18. do 20. ure na tel. st. 414006.

**SK KRAS** - odsek za rekreacijo organizira tecaj tenisa za osnovnosolske in srednjosolske otroke ter odrasle rekreativce. Za vpisovanje in informacije pokličite v tajništvo društva, tel. 229477 v dneh: ponedeljek, od 9. do 12. ure, četrtek, od 17. do 19. ure in petek, od 9. do 12. ure.

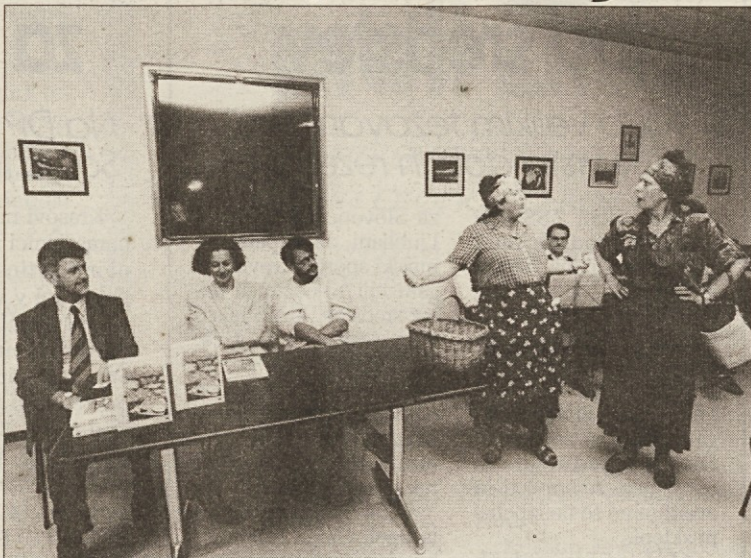
**YC CUPA** prireja tecaje jadrnanja za otroke od 23. 6. do 4. 7., od 7. 7. do 18. 7. in od 21. 7. do 1. 8. za windsurfe pa od 14. 7. do 18. 7. in od 21. 7. do 26. 7. Za informacije in vpisovanja telefonirajte na 040/299858 ob sobotah od 16.00 do 18.00 in na 040/820502 vsak dan od 13.00 do 14.00.



## Šagra na jami s knjigo in partizansko pesmijo

Slabo vreme jo je (skoraj) zagodlo predsinocnji predstavitvi knjige Vene Gustin »Je več dnevu ku klobas«: predstavitev bi se morala sicer odviti na tipičnem boljunskem dvorišču »p'r Pap'ze« sredi starih hiš, zaradi dežja pa so se morali zateči v manj tradicionalne prostore gledališča (na sliki, foto KROMA). Tu sta knjigo predstavila tako avtorica Vena Gustin kot urednik založniške hiše Devin Andrej Furlan, sledil pa je koncert domače tamburaške skupine in nastop znanih »venderigl« Vanke in Tonca.

Vsekakor je pobuda, ki sta jo priredili SKD France Preseren ter Fantovska in dekliska iz Boljunca, bila lep uvod v letošnjo Šagro na jami, ki se je sinoči uradno pričela s koncertom Partizanskega zbora.



## Slovo šolarjev od svoje šole na Pesku



Prejšnji teden je kulturno društvo Krasno polje z Grocane gostilo v društvenih prostorih zaključno prireditve učencev osnovnih sol s Peska in Boršta. Otroci so se občinstvu uspešno predstavili z igro Ali je tukaj sola?, v kateri so predstavili življenje na soli in svoje učitelje. Njihova izvedba je bila izredno živahna in pisana glasbeni vložki pa so ustvarili posebno dobro razpoloženje.

Za glasbeno kuliso je poskrbel tudi MePZ Slovan s Padric, ki se je pod vodstvom pevovodje Sveta Grgiča predstavil z izborom osmih narodnih napevov. Ob koncu naj se omenimo, da je bilo letošnje solsko leto za solo na Pesku zadnje, saj bo s septembrom stopil v veljavo sklep ministrstva o ukinitvi te strukture. (mg)

## Zbiranje prispevkov za novi zvon na Jezeru

Breška vasica Jezero se sooča s problemom, ki bi ga želela s pomočjo širše slovenske javnosti čimprej rešiti. Pred dnevi so se namreč na domu Marije in Bruna Bajta sestali župnik za Boršt in bližnje zaselke Maks Suhard in nekateri vaščani, ki so se dogovorili za akcijo zbiranja prispevkov za postavitev novega zvona na stari domači cerkvi.

Zakaj je prišlo do te akcije? V letu 1995 so namreč neznanca iz cerkvenega zvonika ukradli zvon, ki je bil star morda več kot tisto let. Slo je za veliko izgubo, ki je prebivalce Jezera hudo prizadela. Menili so, da cerkva, ki je prav gotovo ena najstarejših, če že ne najstarejša na našem območju (prvi dokumenti o popravilu so iz leta 1697) ne sme ostati brez zvona, zato so naročili novega pri nekem podjetju v Vidmu.

Zvon bodo verjetno v kratkem vili, nakar bo treba kriti stroške za njegovo izdelavo. Vaščani (v vasi je še kakih sedem, ali osem družin) se zato obračajo na širšo javnost, da bi jim pomagala kriti stroške. V ta namen so odprli tekoci račun za zbiranje prispevkov na podružnici Zadrzne kraske banke v Bazovici, stev. 72135.

Ko bo zvon spet na svojem mestu, bo v vasi veliko praznovanje. Navada je, da zvon posebej blagoslovijo, ko je na tleh, ob njem pa morajo biti dva botra in dve botri. Tej slovesnosti bo nato sledila masa.

V tej majhni cerkvi so včasih imeli več maš in slovesnosti. Sedaj imajo mašo samo na dan

sv. Lovrenca, 10. avgusta in za sv. Marka, 25. aprila. Letos bo izjemoma posebna slovesnost tudi 2. avgusta, ko bo poroka domačega para od Hrvatov pri Borštu.

Neva Lukes

### Drevi koncert domačih zborov v Bazovici

Danes zvečer bo Bazovica zapela; vasko kulturno društvo Lipa prireja namreč v sodelovanju z bazoviškimi mladinskimi krožkom in SZ Zarja koncert domačih zborov. Mešani pevski zbor Lipa in Mladinski pevski zbor Bazovica bosta tokrat nastopila v osrcju vasi, pod drevesi na M'zarju in s tem se enkrat skupaj zbrala domačine pred poletnim premorom.

Ta družabni večer predstavlja nekaksen vaski praznik, zato bo kulturno društvo Lipa v primeru slabega vremena koncert prenesla na jutrišnji ali ponedeljkove večer. Nastopu, ki se bo pričel drevi ob devetih in ki mu bo najbrž prisluhnilo veliko vaščanov in ljubiteljev zborovskega petja, bo seveda sledila družabnost.

(jpc)

### Praznovanje župnijskega zavetnika v Boljuncu

Praznovanje ob godu farnega zavetnika je tudi spoznavni znak skupnosti, ki jo veže stara

tradicija in nove razmere. Tako se tudi v Boljuncu vneto pripravljajo na praznovanje svojega farnega zavetnika sv. Janeza Krstnika. Odločili so se, da ob tej priložnosti spomin na pokojnega skofa Bellomija, ki je ob takih priložnostih rad zahajal v župnijo. Zato bodo v Mladinskem domu priredili razstavo fotografij Maria Magajne z naslovom »Skof Bellomi med Slovenci« ter izbor zgodovinskih fotografij o dolini Glinscice.

Fotograf in reporter Mario Magajna je v teku skoraj dvajsetletnega delovanja skofa Bellomija v Trstu pogostoma ujel v svoj objektiv značilne tenutke pokojnega skofa med našimi ljudmi ter celo vrsto crnobelih fotografij, ki prikazujejo zgodovinski prerež parka doline Glinscice.

Razstavo bodo slovesno odprli jutri, 22. junija po župnijski sv. maši ob 11. uri. Uvodno misel o razstavi in o avtorju fotografij bo podal g. Dušan Jakomin.

V torek, 24. junija, na praznik sv. Ivana bo ob 20. uri v župnijski cerkvi slovesna sv. maša, ki jo bo daroval novi trzaski skof msgr. Evgen Ravignani. Po maši se bo g. skof zadržal v župljani v dvorani Mladinskega doma. Tako bodo Boljuncani imeli priložnost, da se prvič srečajo s svojim skofom, da ga pozdravijo ter da se z njim pogovorijo. Skofu v pozdrav bodo nastopile tudi cekvene pevke ter tamburaška skupina KD »F. Preseren.« AS

## GLEDALIŠČA

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Gledališče Verdi

##### Festival opere

V soboto, 28. t. m. ob 20.30 premiera operete »Vesela vdova« (La vedova allegra). Nastopajo orkester, zbor in balet Gledališča Verdi pod vodstvom Nikse Bareza.

Ponovitve 2., 10., 12. in 15. julija ob 20.30 ter 6. julija ob 18. uri.

Prodaja vstopnic že je v teku pri blagajni gledališča Verdi, urnik: 9-12, 16-19 (tel. 6722500); v teku je tudi predprodaja vstopnic za sledeče operete: »Knežinja čardaša« (od 11. do 27.7.), »V deželi zvončkov« (od 26.7. do 3.8.), »Zizi« (17., 18. in 20.7.), Broadway Memories (22. in 23.7.) ter »Mingola Boulevard« (od 7. do 10.8.).

#### Folkfest

##### Mednarodni festival entične glasbe

V sredo, 26. t. m., zacetek manifestacij v Padovi - Arena Romana: nastopili bodo »Boxes of the Lough« in »La piva dal corner«.

### GORICA

#### Mittelmonitor '97

V soboto, 28. t. m., ob 18.30 bo v prostorih goriskega sejma - Spazio Multimedia predstavitev CD plošče »Smarnamisa: Resia Valley Music«; ob 21.30 na glavnem odru glasba in plesi iz Režije.

## RAZNE PRIREDITVE

### KOROŠKA

#### CELOVEC

Mestno gledališče: danes, 21. t. m., ob 19.30 ponovitev musicala »Elvis«. Vse predstave so zaradi obnove gledališkega posloja v hali 7 celovskega sejmišča.

#### ŠENTJANŽ V ROŽU

K&k center: danes, 21. t. m., ob 20. uri Open Air »Kurt Ostbagn & Die Kombo«.

#### SUHA

Na suskem gradu: danes, 21. t. m., ob 20.30 5. srečanje oktetov.

## GLASBA

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Stadion Nereo Rocco

V soboto, 5. julija, v okviru prireditve TriesteSportShow, celovečerni koncert Zucchera. Predprodaja vstopnic pri UTAT v Pasazi Protti 12, pri Publispport v Ul. Diaz 6 in pri Promoservice v Ul. del Monte 15/b.

##### Bar »Il Posto delle fragole« v parku bivše umobolnice pri Sv. Ivanu

V četrtek, 26. t. m., ob 21. uri koncert jazz glasbe na katerem bosta nastopila Andrea Allione in Monica Blazé.

##### Avditorium Muzeja Revoltella

V ponedeljek, 23. t. m., ob 20.30 recital pianista Marcusa Kretzerja. Na programu Bach-Busoni, Scarlatti, Albeniz in Chopin.

### DOLINA

#### Cerkvica sv. Martina

Danes, 21. t. m., ob 20.30 klavirski recital Tatjane Jercog ob Evropskem dnevu glasbe. Koncert prireja KD Valentin Vodnik.

## RAZSTAVE

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

Miram - Skulptura v parku: na ogled je razstava del slikarjev-kiparjev A. Cavaliere, C. Ciussi, B. Munari, M. Staccioli in N. Zavagno, v organizaciji Trgovinske zbornice, trz. turistične ustanove, Studia Bassanese Združenja Eos pod pokroviteljstvom trzasko občine, pokrajine in dežele FJK.

Muzej Revoltella: do 31.8. bo ob 90-letnici umetnika Lojzeta Spacala odprta velika razstava. Danes, 21. t. m., ob 17.30 vodeni obisk razstave z dr. Susanno Gregorat.

Konjušnica Miramarskega gradu: na ogled je razstava-laboratorij Bruna Munarija »L'arte di tutti«.

Mestni naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): do 31.8. bo na ogled razstava »Znanost med fantazijo in realnostjo« - stare knjige iz knjižnice mestnega naravoslovnega muzeja.

Grad Sv. Justa - Bastione fiorito: na ogled je skupinska razstava z naslovom: »Secondo Trofeo Paolo Diffidenti«.

Galerija Lipanjepuntin: na ogled so dela S. Etkin, B. Fitzgeralda in N. Guattija. Razstava bo odprta do 10. julija.

Studio d'arte Nadia Bassanese: do 30. t. m., razstavlja Luciano Trojanis. Urnik ogleda: ob torkih, sredah, četrtkih in petkih od 17. do 20. ure.

### GORICA

Goriski grad: do 10.8. je na ogled razstava - Albrecht Duerer 1471-1528 - stari tiski (od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30).

Pokrajinski muzej na gradu: Peruški zakladi (odprto vsak dan, razen ponedeljka, od 10. do 18. ure).

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

##### Kulturni Center Srečka Kosovela

V torek, 24. t. m., ob 19. uri, ob otvoritvi fotografske razstave Maria Magajne, bodo tudi predstavili knjigo Milana Gregorica »Politični ciklon nad Istro«. Avtorja bo predstavil dr. Jože Hocevar.

V torek, 24. t. m., ob 21. uri bo v amfiteatru KC večer s pevskimi zbori iz zamejstva, Krasa, Postojne in Ilirske Bistrice »Pevski zbori kresni noci«.

#### PORTOROŽ

##### Avditorij - Glavna dvorana

Danes, 21. t. m., ob 20.30 filmska predstava »Ti, ti lažnivec«, r. Tom Shadyac; gl. vloge: Jim Carrey, Jennifer Tilly. Ponovitev jutri, v nedeljo, 22. t. m., ob 21.30 v letnem prizorišču.

#### PIRAN

Danes, 21. t. m., ob 19. uri na Punt v Piranu - Dobrodošlice, predstavitev ljubiteljske dejavnosti kraja: Pupe ino ragazzoni. Vstopnine ni.

### LJUBLJANA

#### Evropski mesec kulture

Cankarjev dom: jutri, 22. t. m., ob 22. uri v Kosovelovi dvorani cikel »Lepota in ekstrema«: nastopil bo Jerome Bel.

SNG Drama: jutri, 22. in v ponedeljek, 23. t. m., gledališče Neumarkt s predstavo »Senčna domacija v Neumarktu«.

### ŠKOFICE

V društveni sobi GS: danes, 21. t. m., ob 16. uri nastop učencev Glasbene sole - oddelek Škofice.

### SELE

Pri Krstanu: jutri, 22. t. m., ob 16. uri koncert »Spomincice« in prijatelji.

### VRBA NA VRBSKEM JEZERU

V Casineumu: jutri, 22. t. m., ob 20. uri koncert Okteta Suha.

### ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Farna cerkev: jutri, 22. t. m., ob 20. uri Schubertova masa v ES-duru op. D950.

### SLOVENIJA

#### LJUBLJANA

##### Evropski mesec kulture

Franciskanska cerkev: v torek, 23. t. m., ob 20. uri koncert Komornega zbora RTV Slovenije.

Mestni trg pred Magistratom: danes, 21. t. m., ob 20. uri koncert Big Band RTV Slovenije.

Slovenska filharmonija: jutri, 22. t. m., ob 20. uri otvoritveni koncert Slovenskih glasbenih dnevo. Nastopil bo Simfonični orkester RTV Slovenije.

Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije: v torek, 23. t. m., koncert Romantic Tria.

### NOVA GORICA

#### Grad Dobrovo

V sredo, 25. t. m., ob 20. uri bosta nastopila Dejan Bravničar (violina) in Mojca Pucelj (klavir).

#### Casinò Perla

V četrtek, 26. t. m., ob 22.30 koncert pevke Syria.

### PULJ

V petek, 13. julija, ob 20. uri bo v puljski Areni koncert Stinga.

Ars Galerija - Katoliška knjigarna (Travnik 25): razstavlja Herman Kosič.

### RONKE

Dvojezična občinska knjižnica: na ogled je razstava Claudia Giannantasia v organizaciji KD Jadro.

### ŠPETER (BENEČIJA)

Beneska galerija: se danes, 21. t. m., razstavlja Carluccio Rossi.

### ČEDAD

Galerija Banca Popolare: do 28. t. m., razstavlja Andrej Kosič.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

KC Srečka Kosovela: v torek, 24. t. m., ob 19. uri otvoritev razstave fotografa Maria Magajne »Dela 1944-1955«. Fotografovo delo bosta predstavila dr. Peter Krečič in mag. Primož Lampič.

#### ŠTANJEL

Spacalova galerija: na ogled je razstava »Maks Fabiani - vizije prostora«.

### KOROŠKA

#### CELOVEC

Kavarna Karner: odprta je razstava Tatjane Jenko.

#### ROŽEK

Galerija Sikoronja: do 22. t. m., razstavlja Franco Vecchiet.



**RAI 3 slovenski program**

**Za TRST:** na kanalu 64 (Ferlugi) in 40 (Milje)

**Za GORICO:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Zverinice iz Režije

20.30 TV dnevnik

**RAI 1**

7.00 Dokumenti

7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino, risanke

9.45 Variete za najmlajše L' albero azzurro - Plavo drevo

10.15 Aktualno: Praznik finančne straže

11.30 Nan.: Sammy gre v mesto

12.25 Vreme in dnevnik

12.35 Nan.: Gospa v rumenem (i. Angela Lansbury)

13.30 Dnevnik

14.00 Aktualna oddaja o morju: Linea blu (vodi Puccio Corona)

15.15 Sedem dni v Parlamentu

15.50 Variete: Disney Club, vmes risanke Gargoyles in Classic Cartoon, Timon in Pumbaa

17.15 Nabozna oddaja: Sedmi dan

17.30 Dresura: Pavarotti International '97, vmes aktualna oddaja A bordo campo

18.00 Dnevnik

18.10 Dresura: Pavarotti International '97

18.45 Variete: Luna Park (vodi Fabrizio Frizzi)

19.20 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik in sport

20.35 Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)

20.50 Glasbena oddaja: Sanremo - Vina del Mar (vodita Teo Teocoli in Andrea Tessa)

23.15 Dnevnik, 23.20 Izzrebanje lota

23.25 Aktualno: Posebnosti Tg1 (vodi B. Mobicri)

0.15 Nočni dnevnik, zapisnik, horoskop, vreme

0.45 Pavarotti International

1.15 Sobotni klub - Film: L' amico immaginario ('96)

**RAI 2**

6.50 Variete: Scanzonatissima

7.10 Nad.: La traidora

8.15 Film: Brevi amori a Palma de Majorca (kom.)

9.00 10.00 Dnevnik

10.05 Evropski dnevi

10.30 Dnevnik

10.35 Nan.: Komisar Kress

11.35 Perchè? - Zakaj?

11.50 Dnevnik

11.55 Ci vediamo in TV

13.00 Dnevnik, 13.30 Vreme

13.40 Oddaja o izletih in potovanjih Sereno variabile

14.05 Variete: Ci vediamo in TV

15.25 Aktualno: Cercando cercando - Carlo Verdona

16.20 Aktualno: Tvoj bližnji, 17.05 Napoved TV programov LaRaichevedRai

17.35 Zdravnik med medvedi

18.10 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile

19.00 Nan.: Hunter

19.50 Komicni filmi

20.30 Dnevnik

20.50 Film: L' assassino è nel college (srh., ZDA '88, i. Brad Pitt, R. McDowall)

22.30 Dnevnik

22.50 Dokumenti

23.05 Proza: I giganti della montagna

**RAI 3**

6.55 Film: Come scopersi l' America (kom., It. '49)

8.25 Napoved TV programov

8.55 Film: Tre donne per uno scapolo (kom., ZDA '64)

10.30 Aktualno: Pred premiero Tg3 Kmetijstvo

11.00 Dnevnik

12.00 Dnevnik

12.15 Aktualnosti o Albaniji: Da costa a costa

12.30 Nan.: Komisar Maigret

14.05 Dezelne vesti, dnevnik, vreme, 14.50 Okolje Italija

15.15 Sobotni sport, vmes rally RAI, kolestarstvo, atletika, 16.15 Sredozemske igre, vaterpolo, kanu

18.50 Vremenska napoved

19.00 Dnevnik, dezelne vesti

20.00 Aktualno: Art'è

20.15 Variete: Blob

20.40 Dok.: Vkraljstvu zivali

22.30 Dnevnik in dezelne vesti

22.55 Aktualna oddaja: Le infedeli - Nezveste

23.30 Nan.: Erotic Tales

23.55 Dnevnik in vreme

0.05 Nočni sport: Sredozemske igre, odbojka, kanu...

**RETE 4**

6.00 Nad.: Lasciati amare

6.50 TV film: Il grande cuore di Margaret (dram., '93)

8.40 Pregled tiska

9.00 Dok.: Orizzonti lontani

9.30 Aktualno: Casa per casa - Nasveti za lepsi dom

11.30 Dnevnik

11.45 Dok.: La macchina del tempo

12.45 Nan.: Hisa v preriji

13.30 Dnevnik

14.00 Chiamatemi Mimì

15.00 Aktualno: Eurovillage, 15.30 Amori perduti

16.00 Variete: Ci c'è c'è, 17.00 Chi mi ha visto?

18.00 Aktualno: Iva show

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Variete: Game Boat

20.35 Film: Forza 10 da Navarone (vojni, VB '78, i. R. Shaw, H. Ford, F. Nero)

22.50 Film: Assassinio sul Tevere (krim., '79, i. T. Milian), 1.05 Pregled tiska

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani

8.45 Nan.: Wonder Woman, 9.45 Pappa e ciccia

10.15 Teleprodaja

10.30 Nan.: Dieci sono pochi

11.00 Aktualno: Anteprema

11.30 Aktualno: Forum - Sodisce (vodita Rita Dalla Chiesa, Santi Licheri)

13.00 Dnevnik TG 5

13.25 Sgarbi quotidiani

13.40 Aktualna odd.: Amici - Prijatelji (vodi Maria De Filippi)

15.30 Nan.: La tata

16.00 Nan.: Il ritorno di Missioni impossibile

18.00 Nan.: Io e la mamma (i. della Scala, Gerry Scotti)

18.30 Variete: Tira e Molla (vodi Paolo Bonolis)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Paperissima Sprint (vodi Michelle Hunziker)

20.50 Variete: Italiani nel mondo (vodi Alessandro Ippolito)

23.00 Dnevnik

23.15 Nan.: N.Y.P.D.

0.15 Nočni dnevnik

0.30 Nan.: Swift il giustiziere - Na robu porepada (i. James McCaffrey)

1.15 Sgarbi quotidiani

1.45 Striscia la notizia

2.00 Pregled tiska

**ITALIA 1**

6.10 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina, Ancora insieme con...

10.15 Nan.: Magnum P.I.

11.20 Aktualno: Planet

11.30 Nan.: Phenom

12.05 Aktualna odd. o otrocih: Pianeta bambino

12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti

12.55 Nan.: Happy Days

13.30 Variete za najmlajše: Ciao ciao parade, risanke

14.30 Nan.: Agli ordini papà

15.00 Glasba: Free Pass

16.00 Variete za najmlajše: Prove su strada di Bim Bum Bam, risanke

17.25 Variete: Giovani intraprendenti

17.30 Nan.: Primi baci

18.00 Aktualno: Planet

18.30 Odprti studio, vreme, 18.50 Sport studio

19.00 Nan.: Baywatch Nights

20.00 Variete: Edizione straordinaria!

20.30 Odprti studio

20.45 Nan.: Codice d' emergenza (i. J. Emick)

22.45 Film: Flashfire - Incednio assassino (dram., ZDA '95, i. Louis Gossett jr., Billy Zane)

0.45 Fatti e misfatti

**TELE 4**

16.45 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi

14.45 Nad.: La ribelle

16.55 Film: La bella addormentata

19.20 Gospodarstvo

20.35 Sportna oddaja

21.00 La lunga notte

**MONTECARLO**

13.00 19.30, 22.30, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport

13.00 Avtomobilizem

14.00 Film: Due settimane in un'altra città (ZDA '61)

15.45 Variete: Tappeto volante

17.30 Nogomet: Brazilija - Kostarika

20.10 Aktualno: Check Point

20.30 Film: Il cacciatore del Missouri (vestern ZDA '51, i. Clark Gable)

22.00 Nogomet

**Slovenija 1**

7.15 Vremenska panorama

7.45 Včeraj, danes, jutri

7.50 Otroški program: Radovedni Tacek: Slap, 8.10 Pod klobukom, 8.55 Zgodbe iz školjke

9.30 Mi smo pa v Selah doma (2. del)

10.00 Tedenski izbor: nan. Snezna reka - Saga o McGregorjevih (Avstral., 16.)

10.50 TV igrice: Hugo (pon.)

11.20 Tednik

12.15 Oddaja o modi in vivalni pop kulturi: Trend

13.00 Porocila

13.05 Razvedrilna oddaja TV Koper: Karaoke

14.05 Nanizanka: Strela z jasnega (Nemčija, 6. ep.)

14.55 Otroški program: Taborniki in skavti, 15.15 Sprehodi v naravo (14. odd.)

15.30 Švedska mladinska risanka: Brezrepi Peter

16.55 Videostrani

17.00 Obzornik

17.10 Dokumentarna oddaja: Svet narave - Skotsko visavje (VB, 3. del)

18.00 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4

18.25 Ozare

18.30 TV prodaja

18.35 TV igrice: Hugo

19.05 Včeraj, danes, jutri

19.10 Risanka

19.30 TV dnevnik 2, vreme

19.45 Sport, 19.50 Utrip

20.10 Res je!

21.40 Za TV kamero

22.00 Porocila, vreme, sport

22.30 Včeraj, danes, jutri

22.35 Nad.: Zlata naveza (VB, 8. del)

23.25 Videostrani

**Koper**

15.00 Euronews

16.20 Nanizanka: Police News

17.10 Dokumentarna oddaja

17.40 Risanke: Baba Malù

18.00 TV Poper - kabaretno satirična oddaja

18.45 Primorska kronika

19.00 Vsedanes - TV Dnevnik, vreme, sport

19.25 Jutri je nedelja - verska oddaja

19.35 Nan.: Dragnet, 20.00 Ambiente Italia

20.30 Kinoteka: Zivljenje je cudovito (ZDA '46, r. F. Capra, i. James Stewart, Donna Reed)

22.35 TV dnevnik: Vsedanes, vreme

22.50 Film: Dr. Jekyll in sestra Hyde (srh., VB '71, i. R. Bates)

Vsedanes - TV dnevnik

**Slovenija 2**

7.45 2.40 Teletekst

8.00 Euronews

10.00 Tedenski izbor: film La femme de l' amant - Zena ljubimca (Fr., 1991, i. Nicole Garcia, Jacques Perrin, Florence Pernel, Didier Flamand)

11.35 Razvedrilna oddaja

12.35 Francoska nanizanka: Iz zivalci (48. epizoda)

13.00 Sport

19.30 Francoska nanizanka: Iz zivalci (49. epizoda)

19.55 Včeraj, danes, jutri

20.00 Film: Mureil se poroci (Avstralija, 1994, r. P. J. Hogan, i. Toni Colette, Bill Hunter, Rachel Griffiths)

21.40 KOncert Big Banda (2. del)

22.40 Angleska poljudnoznavna serija: Cesarstvo zuzelk - Metropolis (5. del)

23.10 Zlata sestredsta leta slovenske popevke - Nostalgija z Alfijem Nipicem (29. oddaja)

0.10 V vrtincu

0.40 Sobotna noc

## RADIO

### Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.23 Dobro jutro, otroci; 7.40 Kultura; 8.05 Sobotna raglja; 9.30 O jeziku; 10.05 Kulturna panorama; 11.30 S knjižnega trga; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila, osmrtnice; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Aktualni mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Koncert iz naših krajev; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Informativna odd. v tujih jezikih; 23.10 Literarni noturno; 23.30 Kratka igra.

### Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.30 Zvezdni pregled; 8.30 Koledar prireditelj; 9.30 Novice; 11.35 Obvestila; 12.00 Moped show; 12.40 Šport; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost; 15.30 DIO, šport, vreme, promet; 16.00 Popevki tedna; 17.35 Spot-500; 18.50 Črna kronika; 19.30 Šport in Vaše melodije; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Jambalaya: Country, itd.

### Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.19 Sobotni

koncert; 13.05 Zgodnja dela; 15.00 Zbori; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Baletna glasba; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.05 Roman: Billi smo Trojanci (6. del); 18.25 V podvečer; 20.00 Lepa Vida (R. Savin); 21.35 Do polnoči; 23.55 Lirični utrinek.

### Radio Koper (slovenski program)

8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik, osmrtnice; 7.00 Kronika; 7.30 Pregled tiska, vreme; 7.40 OKC obveščajo; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.50 Pesem tedna; 9.00 Kulturni koledar; 9.45 Du jes?!; 10.45 Terenska akcija; 12.30 Opoldnevnik; 13.30 Turistična porocila, pomorske informacije; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 17.00 Svežih 20 modrih: Glasb. lestvica; 17.30 Primorski dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Zrcalo dneva.

### Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbirali ste; 9.33 Sabato in sieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Fish eye;

14.33 Redazione teen; 16.00 Hot hit; 18.15 Iz parlamenta; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single, 19.30 Dnevnik in sport.

### Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Orkestri, vmes (9.00) Ona in Jaz = Oba; 10.10 Koncert: Pianist Bruno Canino; 11.30 Filmi na ekranih; 11.40 Glasbeni predah; 12.00 Krajevne stvarnosti: Ta rozajanski glas; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Nediški zvon, nato Evergreen; 15.30 Madi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Mala scena: Kako srečen bi bil, če bi ti razumela te moje besede (S. Vuk, i. T. Kuntner, r. J. Babic); 18.50 Glasba za vse okuse; 19.20 Napovednik.

### Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Jmo v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

### Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi, od srca do srca.

## Primorski dnevnik

Lastnik: ZIT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst  
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude  
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958  
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462  
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Internet: <http://www.primorski.it/>  
e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

Prodajno naročninska služba  
Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418  
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

### Cene oglasov

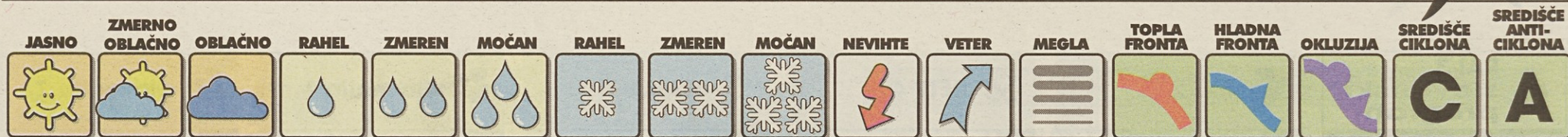
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozaljpa po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni tr. PRAE DZP st. 11943347  
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko  
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373  
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





## VREMENSKA SLIKA

Nad osrednjim Sredozemljem in Jadranom je sibko območje visokega zračnega pritiska. Z jugozahodnimi vetrovi priteka k nam toplejši in malo bolj suh zrak.



## DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 5.21 in zatone ob 20.52. Dolžina dneva 15.30.

## LUNINE MENE

Luna vzide ob 21.40 in zatone ob 6.26.

## MORJE

Morje mirno, temperatura morja 20,3 stopinje.

## BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv bo dopoldne ugoden, popoldne ali proti večeru pa se bodo pri vremensko občutljivih ljudeh pojavile manjše težave.

## PLIMOVANJE

Danes: ob 4.46 najnižje -68 cm, ob 11.21 najvišje 37 cm, ob 16.41 najnižje -18 cm, ob 22.29 najvišje 51 cm.

Jutri: ob 5.20 najnižje -68 cm, ob 11.59 najvišje 39 cm, ob 17.24 najnižje -17 cm, ob 23.06 najvišje 47 cm.

## TEMPERATURE V GORAH

500 m	1000 m	1500 m	2000 m	2500 m	2864 m
23	17	12	9	6	4

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

## DANES



Slovenija: Prevladovalo bo sončno vreme. Čez dan bo zael pihati jugozahodnik. Najnižje jutranje temperature bodo od 10 do 16, najvišje dnevne od 22 do 27 stopinj Celzija. Sosednje pokrajine: V sosednjih pokrajinah Italije in ob Jadrano bo pretežno jasno, drugod delno jasno s spremenljivo oblačnostjo. V Alpah bodo popoldne posamezne plohe.

## JUTRI



V nedeljo bo sončno in vroče, v zahodnih krajih bodo proti večeru posamezne nevihte. Pihal bo jugozahodnik. V noci na ponedeljek bodo padavine in nevihte zajele vso Slovenijo. V ponedeljek bo spremenljivo oblačno s krajevnimi nevihtami.

SVET / SLIKA PRI SLIKI...ZGODBA PRI ZGODBI...PA ŠE RES JE

# Tajfun na Japonskem

TOKIO - Alarm in splošni preplah na Japonskem: tajfun z vetrovi, ki presegajo hitrost 100 kilometrov na uro, je včeraj zjutraj zajel južno obalo Japonske in se v teku dneva razširil na vso državo. Tajfun prihaja s smeri Filipinov in je včeraj prizadel tudi glavno mesto Tokio.

Veliko večino notranjih in mednarodnih letalskih poletov so preusmerili na drugo letališča, letala, ki bi morala vzleteti, pa so v glavnem ostala na tleh. Popolnoma je ohromljen tudi pomorski prevoz, saj trajekti, ki povezujejo otoke, ne morejo izpluti na razburkano morje.

Tajfun je včeraj zjutraj najprej zajel polotok Kii južno od Osake, kjer so valovi, visoki do 8 metrov, povzročili pravo puščevino. Škoda je zelo velika tudi v notranjosti države. Prebivalstvo pa je bilo v bistvu nepripravljeno, saj so podobni tajfuni sicer običajni v septembru, ne pomnijo pa jih v juniju.

Nekateri pa so se neurja razveselili; tako je skupina surfarjev izkoristila visoke valove in se podala na obalo, odkoder pa jih je policija zgrda pregnala. Varnost je pač varnost.

Na sliki: prizor iz Tokia (Telefoto AP)



## Največ bralcev časnikov je na Norveškem

LONDON - Svetovno združenje časnikov (World Association of Newspapers) je sporočilo, da ima največ bralcev dnevnikov Norveška, kjer 59 odstotkov prebivalstva redno kupuje časnike. Japonci pa kupijo največ dnevnikov na dan: vsak dan jih namreč na Japonskem prodajo več kot 72 milijonov, je objavil The European Magazine. (STA)

## Zakaj je čips nepogrešljivi spremljevalec piva?

LONDON - Znanstveniki trdijo, da so odkrili, zakaj se grenko pivo in slani čips tako dobro dopolnjujeta. Sol, trdijo znanstveniki, deluje tako, da prekrije neugodne okuse, zlasti grenkobo, poudarja pa sladkobo. Odkritje bi bilo lahko po pisanju The Daily Telegrapha koristno pri iskanju bolj zdravih zamenjav za sol. (STA/Hina)

## Pred oltar v tanku

VARSAVA - Neki Poljak, strasten ljubitelj vojaške opreme, je izbranko svojega življenja pred oltar popeljal v sovjetskem tanku T-34, ki ga je za to priložnost celo ozaljšal s cvetjem in baloni. Nevesta je bila sicer oblečena v belo poročno obleko in z vencem iz marjetic, poročne priče in svatje pa so bili v vojskih uniformah Rdeče armade in Wehrmachta. "Vedno sem sanjal, da se bom na svojo poroko pripeljal v tanku," je povedal srečen ženin. (STA/Hina)

## Na Poljskem posebne torbe za pismonoše

VARSAVA - Poljskim postarjem se ne bo več treba bati morebitnih roparjev denarja, saj bodo odslej le-tega nosili v posebej izdelanih torbah. Tehnika "boja" je dokaj preprosta: V delu torbe, kjer so spravljene denarne posiljke, je skrita dimna bomba, ki se v primeru, da se ga dotakne napadna roka, samodejno sproži. Dim bankovce obarva zeleno, pozeleneli denar pa je za tate brez vrednosti. V naslednjih petih letih naj bi s takimi torbami opremili 25.000 poljskih pismonoš, ki so pogosto žrtve roparskih napadov. (STA/dpa)

## Ukrajinko rešil nočni izlet v kopalnico

KIJEV - Nočni sprehod v kopalnico je neko starejšo žensko iz južne Ukrajine rešil zanesljive poškodbe ali celo smrti. Sedemdesetletnica iz Odese je sredi noci vstala s kavca, na katerem je spala, ko pa se je vrnila, je bila stena, ob kateri je prej stalo njeno ležišče, porušena, kavc pa je iz drugega nadstropja odneslo na ulico. V nesreči ni bil nihče ranjen, se poroča časnik Kievskiye Vedomosti. (STA/AP)